

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 november 2001

WETSONTWERP
ter bevordering van de sociaal
verantwoorde productie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Leen LAENENS**

INHOUD

I.	Inleidende uiteenzetting van de heer Dirk Van der Maelen	3
II.	Algemene bespreking	4
III.	Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	16
	Bijlage I - Antwoord van de Europese Commissie op de notificatie van het wetsontwerp	19
	Bijlage II - Standpunt van Finland	25
	Bijlage III - Vade mecum	27
	Bijlage IV - De verenigbaarheid van een sociaal label met de voorschriften van de WTO (nota opgesteld door professor F. Dehousse)	48

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0704/ (1999/2000)** :

001 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.
002 en 003 : Amendementen.

Zie ook :

005 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 novembre 2001

PROJET DE LOI
visant à promouvoir la production
socialement responsable

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Leen LAENENS**

SOMMAIRE

I.	Exposé introductif de M. Dirk Van der Maelen	3
II.	Discussion générale	4
III.	Discussion des articles et votes	16
	Annexe I - Réponse de la Commission européenne à la notification du projet de loi	19
	Annexe II - Avis de la Finlande	25
	Annexe III - Vade mecum	27
	Annexe IV - La compatibilité d'un label social avec les dispositions de l'OMC (note du professeur F. Dehousse)	48

Documents précédents :

Doc 50 **0704/ (1999/2000)** :

001 : Projet amendé par le Sénat.
002 et 003 : Amendements.

Voir aussi :

005 : Texte adopté par la commission.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Pierre Chevalier

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Pierre Chevalier, Jef Valkeniers, Geert Versnick.
CD&V	Pieter De Crem, Mark Eyskens, Herman Van Rompuy.
Agalev-Ecolo	Claudine Drion, Leen Laenens.
PS	Yvon Harmegnies, Patrick Moriau.
PRL FDF MCC	Georges Clerfayt, Jacques Simonet.
Vlaams Blok	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde.
SPA	Dirk Van der Maelen.
PSC	Jacques Lefevre.
VU&ID	Ferdy Willems.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Stef Goris, Guy Hove, Martial Lahaye, Fientje Moerman. Simonne Creyf, Luc Goutry, Marc Van Peel, N.
Mirella Minne, Fauzaya Talhaoui, Lode Vanooost. José Canon, Jacques Chabot, Jean-Pol Henry. Daniel Bacquelaine, Denis D'hondt, Josée Lejeune. Roger Bouteca, Luc Sevenhans, John Spinnewyn. Dalila Douifi, Fred Erdman. Jean-Pierre Grafé, Raymond Langendries. Danny Pieters, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SPA	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV : <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV : <i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV : <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN : <i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN : <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM : <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM : <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit door de Senaat geamendeerde wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 10 en 17 juli 2001.

Over het gehele wetsontwerp werd op 21 november 2001 gestemd met toepassing van artikel 18, 4 a) *bis* van het Reglement.

Tussen de overzending van de tekst door de Senaat op 31 mei 2001 en de bespreking ervan door uw commissie, heeft de regering van die tekst kennis gegeven aan de Europese Commissie (zie *infra* : I. Inleidende uiteenzetting van de heer Van der Maelen, alsmede de bijlagen I en II).

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER DIRK VAN DER MAELEN

De heer Dirk Van der Maelen (S.P.A.), mede-ondertekenaar van het wetsvoorstel dat aan het wetsontwerp ten grondslag ligt (zie Doc. 1802-1998/1999, nrs. 1 tot 7), stipt aan dat volgens de derdewerldgedachte de kloof tussen het Noorden en het Zuiden op drie manieren kan worden verkleind : de ontwikkelingssamenwerking, het handelsverkeer en de industrialisatie van het Zuiden. Het onderhavige wetsontwerp beoogt dat laatste middel de doeltreffender te maken.

De positieve uitwerkingen van de investeringen in het Zuiden zullen via een sociaal kader kunnen worden gemaximaliseerd. Er moet echter worden vastgesteld dat sinds het begin van het vorige decennium de landen van het Zuiden geneigd zijn om elke poging in die zin te beschouwen als een vorm van verkapt protectionisme. Om dat soort van negatieve interpretaties te voorkomen, staat het voorliggende wetsontwerp een positieve aanpak voor doordat het niet kiest voor sancties maar voor de toekenning van een keurmerk dat aan degenen die het verkregen hebben een voordeel biedt op onze markt.

Het wetsvoorstel dat aan de basis ligt van dit wetsontwerp werd tijdens de vorige zittingsperiode besproken door de Kamer. De Senaat heeft niet de tijd gehad om het vóór de ontbinding van de wetgevende kamers te bespreken, maar het werd bij de aanvang van de huidige zittingstermijn ontheven van verval : in de federale regeringsverklaring staat immers te lezen dat «*Om een meer eerlijke wereldhandel te bevorderen, (...) de regering initiatieven [zal] nemen en ondersteunen die tot doel hebben de promotie van producten die op een sociaal verantwoorde wijze zijn geproduceerd.*» (DOC 20/1-1999, blz. 44). Vervolgens heeft de Senaat het wetsontwerp geamendeerd. Toen het werd teruggezonden naar

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi, amendé par le Sénat, a été examiné par votre commission lors de ses réunions des 10 et 17 juillet 2001.

Le vote sur l'ensemble a eu lieu le 21 novembre 2001 suivant en application de l'article 18, 4 a) *bis* du règlement.

Entre le renvoi du texte par le Sénat, le 31 mai 2000, et son examen par votre commission, le projet a fait l'objet d'une notification par le gouvernement à la Commission européenne (*cf. infra* : I. Exposé introductif de M. Van der Maelen – ainsi que les annexes I et II).

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE M. DIRK VAN DER MAELEN

M. Dirk Van der Maelen (S.P.A.), signataire de la proposition de loi à l'origine du présent projet (voir Doc. 1802-1998/1999, n°s 1 à 7), souligne qu'il y a selon la pensée tiers-mondiste trois leviers susceptibles de diminuer l'écart entre le Nord et le Sud : la coopération au développement ; les échanges commerciaux ; l'industrialisation du Sud. Le présent projet a pour objectif d'accroître l'efficacité de ce dernier levier.

C'est via un cadre social que l'on pourra maximiser les effets positifs des investissements dans le Sud. Force est toutefois de constater que, depuis le début de la dernière décennie, les pays du Sud ont tendance à interpréter toute tentative en ce sens comme une forme de protectionisme larvé. C'est pour ne pas se heurter à ce type d'interprétation négative que le présent projet adopte une approche positive, en optant, plutôt que pour la voie des sanctions, pour l'octroi d'un label qui devrait procurer à ceux qui l'ont obtenu un avantage sur notre marché.

La proposition de loi qui est à la base du présent projet a été examinée par la Chambre sous la législature précédente. Le Sénat n'a pas eu le temps d'en débattre à son tour avant la dissolution des Chambres législatives, mais le projet a été relevé de caducité au début de la présente législature : la déclaration du gouvernement fédéral prévoyait en effet qu' «*afin de promouvoir un commerce mondial plus équitable, le gouvernement prendra et soutiendra des initiatives visant à la promotion de produits fabriqués d'une façon socialement responsable*» (DOC 20/1 – 1999 (S.E.), p. 44). Le Sénat a ensuite amendé le projet qui, lors de son retour à la Chambre, a fait l'objet d'une notification à la

de Kamer werd de Europese Commissie ervan in kennis gesteld (zie *supra*). Als gevolg van een administratieve vergissing werd van het voorliggende wetsontwerp ook kennis gegeven aan de WTO, in het kader van de procedure voor de maatregelen die verplichtingen opleggen, terwijl het plan om een sociaal keurmerk in te stellen op een vrijwillige demarche berust.

Teneinde te antwoorden op het omstandig advies en op de opmerkingen van de Europese Commissie werden amendementen ingediend (*amendementen nrs. 1 en 2 van de heer Van der Maelen – DOC 50 0704/002*), die ertoe strekken een einde te maken aan elke dubbelzinnigheid over het vrijwillige karakter van de voorgestelde regeling, over de niet-discriminerende strekking ervan en over de transparantie van de procedure.

Tot slot wordt erop gewezen dat de beginselen die zijn omschreven in de basisovereenkomsten van de Internationale Arbeidsorganisatie, welke vijf domeinen betreffen (zie artikel 3), gelden als normen waarnaar het wetsontwerp verwijst. In 1998 werd over die basisovereenkomsten een verklaring afgelegd die werd ondertekend door nagenoeg 95 % van de lidstaten.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek Charles Picqué verklaart dat het om een belangrijk ontwerp gaat dat op het juiste moment komt : de meest fervente voorstanders van de markteconomie stellen thans vast dat we ons vragen moeten stellen over de gevolgen van onze daden als consumenten. Weinigen betwisten nog dat de mondialisering moet gepaard gaan met ethische maatregelen. Het wordt steeds duidelijker dat de ondernemingen van morgen zich meer en meer zullen ontwikkelen op basis van een imago dat berust op hun producten, maar ook op ethische overwegingen. De instelling van een sociaal keurmerk is dan ook niet in strijd met de logica van de markt. Ze beantwoordt in feite aan de groeiende bezorgdheid van de consumenten.

Dit wetsontwerp berust op verschillende belangrijke principes :

- het betreft een strikt vrijwillige demarche, op grond van het product (en niet van de onderneming, zoals dat het geval is in Italië);
- de inwerkingtreding van de wet moet gepaard gaan met controlemaatregelen en met sancties ingeval het keurmerk niet in acht wordt genomen; dat houdt in dat het van groot belang zal zijn toe te zien op de objectiviteit van de procedure, zoniet zou het vertrouwen in het initiatief verloren gaan;

Commission européenne (*cf. supra*). A la suite d'une erreur administrative, le projet a également été notifié à l'OMC, dans le cadre de la procédure prévue pour les mesures imposant des obligations – alors que le projet de label social repose au contraire sur une démarche volontaire.

Pour répondre à l'avis circonstancié et aux observations de la Commission européenne, des amendements sont proposés (*amendements n°s 1 et 2 de M. Van der Maelen – Doc.50 0704/002*), qui ont pour objet de lever toute ambiguïté sur le caractère volontaire du système proposé, sa philosophie non-discriminatoire et la transparence de la procédure.

Enfin, il est souligné que les normes auxquelles le projet se réfère sont les principes définis dans les conventions de base de l'OIT, lesquelles couvrent cinq domaines (voir l'article 3). Ces conventions de base ont fait en 1998 l'objet d'une déclaration, qui a été signée par quelque 95 % des États membres.

II. — DISCUSSION GENERALE

M. Charles Picqué, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, déclare qu'il s'agit d'un projet important et qui vient à son heure : les partisans les plus résolus de l'économie de marché font en effet désormais le constat qu'il faut s'interroger sur les conséquences de nos actes en tant que consommateurs. Il n'y a maintenant plus grand monde pour contester que la mondialisation doit s'accompagner de mesures d'ordre éthique. On perçoit désormais que les entreprises de demain se déploieront de plus en plus sur la base d'une image reposant certes sur leurs produits, mais également sur des considérations éthiques. Dès lors, le fait d'introduire un label social n'est pas en opposition avec la logique du marché; il répond en fait à un souci croissant des consommateurs.

Le présent projet est construit sur plusieurs principes importants :

- il s'agit d'une démarche strictement volontaire, sur la base du produit (et non de l'entreprise, comme c'est le cas en Italie);
- l'entrée en vigueur de la loi doit s'accompagner de mesures de contrôle ainsi que de sanctions en cas de non-respect du label ; ceci implique qu'il sera essentiel de veiller à l'objectivité de la procédure, faute de quoi l'initiative serait discréditée ;

– de instelling van een label voor een sociaal verantwoorde productie komt neer op een harmonisatie van de verschillende keurmerken en gedragscodes die thans – op een vrij verwarde manier – naast elkaar bestaan; voortaan zullen ze over een wettelijk kader beschikken;

– het label – en het pictogram dat zal worden gekozen – heeft ook een communicatiewaarde.

Voor het overige is het weliswaar goed onze acties op ethische overwegingen te doen berusten, maar het is uiteraard van groot belang dat de maatregelen toepasbaar zijn. In dat opzicht kan men positief zijn over de gekozen werkwijze.

Men moet er natuurlijk op toezien dat het wetsontwerp bestaanbaar is met eensdeels de Europese regels en anderdeels de verschillende akkoorden in het kader van de WTO. Op Europees niveau heeft de Commissie een voorzichtig advies uitgebracht in antwoord op de kennisgeving. Wat de WTO betreft, moet voor het voetlicht worden gebracht dat het project van een sociaal keurmerk vrijwillig en niet-discriminerend is.

De minister concludeert dat het wetsontwerp uiteraard kan worden geamendeerd indien fundamentele problemen zouden rijzen, maar dat er geen tijd meer is om gebruik te maken van verdragende maatregelen onder het mom van «technische» overwegingen.

De minister stelt een vade mecum ter beschikking van de commissie (zie bijlage III).

*
* *

De vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verklaart dat de minister niet gekant is tegen de bevordering van de consumptie van goederen die op een sociaal verantwoorde wijze worden geproduceerd.

Hij stelt niettemin vast dat er een controverse bestaat tussen degenen die menen dat al te veel landen die IAO-normen niet naleven omdat ze arm zijn, en degenen die in de niet-naleving van die normen de oorzaak zelf van de onderontwikkeling zien.

Men moet ook vaststellen dat de kwestie van de naleving van de sociale normen bij de ontwikkelingslanden bijzonder gevoelig ligt — precies en paradoxaal genoeg de landen die men wil helpen via maatregelen zoals hier wordt voorgesteld. Die kwestie heeft bij de WTO al tot zeer felle reacties geleid.

– l'introduction du label pour la production socialement responsable représente une harmonisation des différents labels et codes de conduite qui coexistent – de manière quelque peu confuse – à l'heure actuelle ; désormais, c'est un cadre légal qui sera offert ;

– le label – et le pictogramme qui sera choisi – a également valeur de communication.

Cela étant, s'il est bon de faire reposer nos actions sur des préoccupations éthiques, il est évidemment essentiel que les mesures prises soient applicables. Sur ce point, on peut être positif sur la méthode adoptée.

Il va de soi que l'on ne peut négliger de se préoccuper de la compatibilité du projet avec d'une part les règles européennes et d'autre part les différents accords relevant de l'OMC. Sur le plan européen, la Commission a rendu un avis prudent en réponse à la procédure de notification. S'agissant de l'OMC, il faut mettre en avant que le projet de label social est volontaire et non-discriminatoire.

Le ministre conclut que, si le projet est évidemment susceptible d'être amendé au cas où on constaterait l'existence de problèmes de fond, il n'est cependant plus temps de recourir à des mesures dilatoires, sous couvert de considérations «techniques».

Le ministre met par ailleurs un vade mecum à la disposition de la commission (voir annexe III).

*
* *

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères déclare que le ministre est favorable à la promotion de la consommation de biens produits de manière socialement responsable.

Il constate cependant qu'il existe une controverse entre ceux qui estiment que le non-respect dans de trop nombreux pays des normes de l'OIT s'explique par la pauvreté de ces pays et ceux qui voient dans le non-respect de ces normes la cause même du sous-développement.

Force est également de constater que des sensibilités très vives sur la question du respect des normes sociales s'expriment parmi les pays en voie de développement – précisément et paradoxalement les pays que l'on souhaite aider à travers des mesures comme celles qui sont proposées ici. La question a déjà provoqué des réactions très fortes au sein de l'OMC.

Dit wetsontwerp doet trouwens verschillende vragen rijzen.

Op het vlak van de wettelijkheid moet men eerst overwegen of de toegang tot de markt objectief is, wat bij de WTO, de GATT en de GATS een algemene regel is. In het huidige geval voegt het wetsontwerp aan de intrinsieke waarde van het product echter een nieuw element toe, namelijk de wijze waarop het wordt geproduceerd.

Hiertegen kan worden ingebracht dat het label niet verplicht is; toch zouden sommigen kunnen vrezen dat het label *de facto* een voorwaarde wordt om toegang tot de markt te krijgen, vooral als de regering er actief toe aanzet (zie artikel 6).

Die kwestie zou op zijn minst door een jurist van de WTO moeten worden bestudeerd. Het zou immers contraproductief zijn het risico te lopen voor een commissie van de WTO te moeten verschijnen. Een dergelijke procedure zou wel degelijk tot gevolg hebben dat men over de idee van het label zelf een kruis kan maken.

In verband met de referentienormen moet eraan worden herinnerd dat de verdragen van de IAO worden geïnterpreteerd door de IAO zelf. Dreigt in het kader van de toepassing van dit wetsontwerp echter geen eigen Belgische interpretatie te ontstaan? Hoe kan voor gelijke interpretatie worden gezorgd? Dreigt er geen beoordeling te ontstaan al naar gelang van de onderneming, van de activiteitssector, of zelfs van het land?

Daar komt nog bij dat sommige landen de basisverdragen van de IAO niet hebben bekrachtigd.

Men kan het ten slotte een tekortkoming vinden dat het wetsontwerp er niet in voorziet dat certificering in de ontwikkelingslanden zelf mogelijk is.

Op grond van die verschillende overwegingen is de kans is dus groot dat die landen vinden dat ze niet op een gelijke en niet-discriminatoire wijze worden behandeld.

Men kan zich trouwens afvragen of het wetsontwerp praktisch uitvoerbaar is gelet op het groot aantal betrokkenen: duizenden ondernemingen, met duizenden leveranciers, soms zelfs niet-gebonden, tijdelijke of gelegenheidsleveranciers. Hoe moet de controle en de vaste opvolging van de certificering worden gefinancierd?

Hoe zal terzake overigens het beginsel van de ministeriële verantwoordelijkheid worden uitgeoefend?

Le présent projet pose par ailleurs différentes questions.

Sur le plan de la légalité, il faut d'abord envisager la question de l'objectivité de l'accès aux marchés, qui est une règle générale pour l'OMC, le GATT et le GATS. Or, en l'occurrence, le présent projet ajoute à la valeur intrinsèque du produit un élément nouveau : son mode de production.

Certes, on peut opposer à ceci le caractère volontaire du label, mais certains pourraient craindre que le label ne devienne *de facto* une condition d'accès au marché, surtout si le gouvernement en fait activement la promotion (voir l'article 6).

A tout le moins, il faudrait faire étudier cette question par un juriste de l'OMC. Il serait en effet contre-productif de prendre le risque de faire l'objet d'une procédure devant un panel de l'OMC, car une telle procédure risquerait bien d'enterrer pour de bon l'idée même du label.

S'agissant des normes de référence, il faut rappeler que l'interprétation des conventions de l'OIT est faite par l'OIT elle-même. Or, dans le cadre de l'application du présent projet, ne risque-t-on pas de voir se développer une interprétation belge autonome? Comment assurer l'égalité de l'interprétation? Ne risque-t-on pas de voir se développer une évaluation différenciée par entreprise, par secteur d'activité, voire par pays?

A ceci s'ajoute le problème des pays qui n'ont pas ratifié les conventions de base de l'OIT.

Enfin, on peut considérer comme une lacune que le projet ne prévoit pas que la certification puisse être possible dans les pays en développement eux-mêmes.

Le risque est donc réel, sur la base de ces différentes considérations que ces pays jugent qu'ils ne font pas l'objet d'un traitement égal et non-discriminatoire.

Sur le plan pratique, on peut par ailleurs s'interroger sur la mise en œuvre de la législation en projet, au regard du grand nombre d'acteurs concernés : des milliers d'entreprises, avec des milliers de fournisseurs, parfois même des fournisseurs non liés, temporaires ou occasionnels. Comment financer les vérifications et le suivi permanent de la certification?

Du reste, il est permis de se demander comment s'exercera en la matière le principe de la responsabilité ministérielle...

Het is evenwel op politiek vlak dat de belangrijkste bezwaren moeten worden geformuleerd en dat men zich kan afvragen of de keuze van het moment en de methode wel opportuun is.

Eerst en vooral zij er aan herinnerd dat België al zes jaar lang niets onverlet heeft gelaten om de WTO ervan te overtuigen het debat over de arbeidsnormen plaats te laten hebben. Is het aangewezen een eigen weg in te slaan net nu de Europese Unie dat standpunt heeft aangevaard en de formule van een forum gestalte krijgt? Een Europees label zou in ieder geval veel meer invloed hebben.

Bovendien vergt het voorzitterschap van de Unie enige omzichtigheid: men moet voorkomen dat een nationale maatregel zou worden geïnterpreteerd als een maatregel van het Voorzitterschap, die gevolgen kan hebben in de Unie.

Men kan zich ook afvragen of het tijdstip goed is gekozen: de IAO is er precies nu mee bezig het debat over de naleving van de fundamentele verdragen weer op de sporen te zetten.

Moet er ten slotte aan herinnerd worden dat we aan de vooravond staan van nieuwe handelsonderhandelingen waarbij wij een aantal thema's op de agenda willen plaatsen, waarvan sommige bijzonder gevoelig liggen — wat maakt dat het bijzonder belangrijk is de steun van de ontwikkelingslanden te zoeken. Het controversieel karakter van de opzet in dit wetsontwerp zou onze onderhandelingspositie in deze nieuwe ronde in gevaar kunnen brengen.

Tot besluit rijst de vraag of het niet verkieslijk ware zich nog wat bedenktijd te gunnen en de ter bespreking voorliggende tekst bij te schaven, inzonderheid wat de operationele aspecten ervan betreft.

Op dat punt speelde de tijdens de vorige zittingsperiode door de Kamer goedgekeurde tekst (Stuk nr. 1802/7 – 98/99) beter in op de hier gemaakte bezwaren. Het door de Senaat geamendeerde wetsontwerp daarentegen legt de regering zwaardere verbintenissen op.

*
* *

De heer Mark Eyskens (CD&V), mevrouw Leen Laenens (Agalev-Ecolo) en de heer Ferdy Willems (VU&ID) onderstrepen dat de goedkeuring van dit wetsontwerp een positieve signaalfunctie zou hebben.

C'est cependant sur le plan politique que les objections les plus importantes doivent être formulées et que l'on peut s'interroger sur l'opportunité tant du moment que de la méthode choisie.

Tout d'abord, faut-il rappeler que la Belgique n'a pas mesuré ses efforts depuis six ans pour faire accepter le débat sur les normes de travail au sein de l'OMC ? A l'heure où l'Union européenne a fait sien ce point de vue et où la formule d'un forum prend forme, est-il indiqué de reprendre une voie séparée ? De toute manière, un label européen aurait beaucoup plus d'impact.

En outre, la Présidence de l'Union impose une certaine prudence : en effet, il ne faudrait pas qu'une action nationale puisse être interprétée comme un acte de la Présidence, qui pourrait avoir des conséquences au sein de l'Union.

On peut également s'interroger sur le moment choisi, dès lors que l'OIT est précisément en train de relancer le débat sur la manière de faire respecter ses conventions fondamentales.

Enfin, faut-il rappeler que nous sommes à l'aube d'une nouvelle négociation commerciale où nous souhaitons mettre à l'agenda un certain nombre de thèmes, dont certains sont particulièrement sensibles – ce qui rend la recherche du soutien des pays en voie de développement particulièrement importante ? Le caractère controversé de la démarche adoptée à travers le présent projet pourrait mettre en danger notre position de négociation dans ce nouveau round.

En conclusion, on peut se demander s'il ne serait pas préférable de se donner encore le temps de la réflexion, en améliorant le texte à l'examen, particulièrement sous l'angle de ses aspects opérationnels.

Sur ce point, le texte adopté par la Chambre sous la législature précédente (Doc. n° 1802/7 – 98/99) répondait davantage aux objections qui viennent d'être développées, alors que le projet tel qu'amendé par le Sénat implique plus lourdement le gouvernement.

*
* *

M. Mark Eyskens (CD&V), Mme Leen Laenens (Agalev/Ecolo) et M. Ferdy Willems (VU&ID) soulignent le caractère de signal positif qu'aurait l'adoption du présent projet.

Mevrouw Leen Laenens (Agalev-Ecolo) voegt daar aan toe dat die goedkeuring overigens maar een eerste stap zou betekenen in de richting van het einddoel, te weten: dat de hele internationale gemeenschap zich achter dat streven schaart. Uitgerekend nú is voor België de tijd rijp om een pioniersrol te vervullen, aangezien ons land de Unie voorziet en een nieuwe «Round» in de wereldhandelsbesprekingen op stapel staat (die overigens pas zin heeft als zij tot verbeteringen leidt). Het wetsontwerp reikt bovendien een in wezen positief werk-instrument aan, aangezien het mogelijkheden schept, veeleer dan voorwaarden oplegt.

Aansluitend vindt *de heer Ferdy Willems* dat er geen sprake van kan zijn de goedkeuring van het ontwerp te lang uit te stellen, al kan uiteraard worden nagedacht over de geformuleerde opmerkingen.

De heer Mark Eyskens preciseert dat de signaalwaarde van het wetsontwerp bijzonder zwaar weegt, omdat de Europese Unie en de WTO aldus duidelijk voor hun verantwoordelijkheden worden geplaatst.

Niettemin is hij van mening dat het label op Europees vlak zou moeten worden uitgebouwd, zoniet dreigen *de facto* goederenstromen te worden verduisterd.

Vergeeten we voorts niet dat de sociale bepalingen op het grondgebied van de Unie zelf – die nog steeds de Britse uitzonderingen tolereert – óók niet altijd worden nageleefd.

Het lijkt dus onontbeerlijk dat de Unie op dat vlak met één stem spreekt, zodat het vraagstuk vervolgens op efficiënte wijze aan de WTO kan worden voorgelegd.

Vervolgens stelt de spreker een reeks vragen: zijn de gewesten terzake niet bevoegd? Moet er geen duidelijker onderscheid komen tussen het product en de onderneming, zeker als men bedenkt dat artikel 3 vaag blijft over het verschil tussen de producerende onderneming en de onderneming die het product op de markt brengt? Zit er geen contradictie in het feit dat het advies van het Comité bindend is en het feit dat de minister de mogelijkheid zal krijgen toekenning van het label te weigeren (punten A en B van amendement nr. 2)?

En dan nog deze slotvraag: zou het niet mogelijk moeten zijn de toekenning van een keurmerk op politieke gronden te weigeren (bijvoorbeeld in geval van een product dat weliswaar sociaal verantwoord werd vervaardigd, maar in een land waartegen een embargo van kracht is)? Mochten dergelijke criteria in aanmerking worden genomen, dan ware het wellicht aangewezen dat de minister daarvan jaarlijks rekenschap moet afleggen in het parlement.

Mme Leen Laenens ajoute que cette adoption ne constituerait du reste qu'un premier pas dans la direction de l'objectif ultime, qui doit être l'adoption de cette démarche par l'ensemble de la communauté internationale. Le fait que la Belgique préside l'Union et que se profile à l'horizon un nouveau round de négociations commerciales (lequel n'est acceptable que s'il conduit à des améliorations) constitue précisément un moment tout indiqué pour jouer un rôle de pionnier. Le projet est en outre un instrument positif par essence, puisqu'il crée des possibilités plutôt que d'imposer une conditionnalité.

M. Ferdy Willems ajoute que, s'il convient certes de réfléchir aux remarques formulées, il ne peut être question de par trop retarder l'adoption du projet.

M. Mark Eyskens précise que la valeur de signal du projet est particulièrement importante parce que l'Union européenne et l'OMC sont ainsi clairement placées devant leurs responsabilités.

Il estime cependant que le label devrait être développé à l'échelon européen, faute de quoi il y aura une modification *de facto* des flux de marchandises.

Du reste, faut-il rappeler que l'Union - qui tolère les exceptions britanniques - connaît des distorsions des normes sociales en son propre sein ?

Il apparaît donc essentiel de constituer une unité européenne sur cette question, de manière à pouvoir ensuite présenter de façon efficace cette question à l'OMC.

L'intervenant pose ensuite différentes questions : les régions ne sont-elles pas compétentes en la matière ? Ne faudrait-il pas distinguer plus clairement entre le produit et l'entreprise, dès lors que l'article 3 entretient une certaine confusion entre l'entreprise productrice et celle qui met le produit sur le marché? N'y a-t-il pas contradiction entre le fait d'imposer à l'avis du Comité un caractère contraignant et la possibilité prévue que le ministre puisse refuser d'octroyer le label (points A et B de l'amendement n° 2).

Enfin, ne faudrait-il pas prévoir la possibilité de refuser l'octroi du label sur la base d'arguments politiques (par exemple dans le cas d'un produit fabriqué de manière socialement responsable, mais issu d'un pays sous embargo) ? Si de tels critères politiques devaient être pris en compte, il faudrait sans doute prévoir que le ministre en rende compte annuellement au parlement.

*
* *

De minister van Economie herinnert eraan dat een eventuele nieuwe WTO-«Round» hoe dan ook niet mag voorbijgaan aan sociale vraagstukken. Derhalve zou België een krachtig signaal geven door een wetgeving ter bevordering van sociaal verantwoorde productie aan te nemen.

Zoals diverse sprekers hebben onderstreept, moet het einddoel de instelling van een Europees keurmerk zijn.

In de tussentijd lijkt het echter redelijk aan te nemen dat de Europese Commissie open zal staan voor nationale initiatieven.

Wat de verenigbaarheid van het wetsontwerp met de WTO-voorschriften betreft, zij erop gewezen dat de Europese Unie die kwestie heeft onderzocht en dat zij, in haar antwoord op de door België gedane kennisgeving, de nodige voorzichtigheid aan de dag heeft gelegd. Het lijkt overdreven die voorzichtige houding nog verder te willen doortrekken.

Dat neemt niet weg dat rekening moet worden gehouden met de argumenten van de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken, inzonderheid wat de noodzaak betreft om de ontworpen maatregelen, via een doordacht communicatiebeleid, ingang te doen vinden bij zowel de WTO als de ontwikkelingslanden.

Overdreven voorzichtigheid zou het initiatief echter inhoudelijk uithollen en de ethische signaalwaarde ervan ontkrachten.

*
* *

De heer Geert Versnick (VLD) verklaart dat de fractie waartoe hij behoort, de strekking van het ontwerp steunt. Hij is echter van mening dat een aantal technische aanpassingen noodzakelijk zijn om tegemoet te komen aan de door de Europese Commissie en door Finland geformuleerde opmerkingen (zie *infra* een thematische synopsis van de bespreking).

De heer Claude Eerdekens (PS) juicht het ontwerp toe, dat zijns inziens een belangrijke stap voorwaarts betekent door de boodschap die aldus aan de internationale gemeenschap wordt uitgestuurd. Net als voor de wetgeving inzake de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, neemt België ook op dit vlak het voortouw. Sommigen zullen ongetwijfeld de mening toegedaan zijn dat moraalridders als hin-

*
* *

M. Charles Picqué, ministre, rappelle que, si un nouveau round de négociations devait être entamé au sein de l'OMC, il faudrait qu'il intègre des préoccupations sociales. Dès lors, l'adoption par la Belgique d'une législation visant à promouvoir la production socialement responsable constituerait un signal important.

Comme l'ont fait observer différents intervenants, la création d'un label européen est l'objectif vers lequel il faut tendre.

Dans l'intervalle, toutefois, on peut penser que la Commission européenne serait sensible à la prise d'initiatives nationales.

En ce qui concerne la compatibilité du projet avec les règles de l'OMC, il faut rappeler que la Commission européenne a étudié cette question dans ses observations en réponse à la notification, et qu'elle l'a fait avec toute la prudence requise. Il paraîtrait excessif de vouloir surrenchérir dans cette démarche.

Cela étant, les arguments développés par le représentant du ministre des Affaires étrangères doivent être pris en compte, tout particulièrement en ce qui concerne la nécessité de gérer intelligemment la communication au sujet des mesures proposées, tant vis-à-vis de l'OMC que vis-à-vis des pays en développement.

Une prudence excessive viderait toutefois de son sens l'initiative et sa valeur de signal éthique.

*
* *

M. Geert Versnick (VLD) déclare que le groupe politique auquel il appartient soutient la philosophie du projet. Il estime toutefois qu'un certain nombre d'adaptations techniques sont nécessaires pour répondre aux observations formulées par la Commission européenne et par la Finlande (*voir la discussion résumée thématiquement ci-après*).

M. Claude Eerdekens (PS) salue le projet, qui constitue à ses yeux une avancée importante, par le message qui est ainsi envoyé à la communauté internationale. Comme pour la législation relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire, la Belgique fait ici œuvre de pionnier. Certains estimeront sans doute que les donneurs de leçons peuvent embarrasser, mais il faut souligner que le consommateur res-

derlijk kunnen overkomen, maar er zij onderstreept dat het de consument in elk geval vrij zal staan om, bij het maken van keuzes, zijn individueel geweten te volgen.

Ook het oordeel van *de heer Jacques Lefevre (PSC)* is zeer positief. Hij merkt evenwel op dat de ontworpen wetgeving het kernprobleem van kinderarbeid niet zal regelen: al te veel kinderen worden jammer genoeg gedwongen om te werken, maar dat is hoofdzakelijk het geval in de landbouwsector, niet in de door dit ontwerp bedoelde exportondernemingen.

De spreker vraagt zich evenwel af hoe België op een sluitende wijze zal kunnen controleren of de normen die recht geven op het label, worden nageleefd.

*
* *

Tijdens de vergadering van 17 juli, beantwoordde *de heer Dirk Van der Maelen (SPA)*, als ondertekenaar van het oorspronkelijke voorstel, de diverse vragen die tijdens voormelde algemene uiteenzettingen werden gesteld. Voor een vlotte leesbaarheid van dit verslag, worden deze diverse punten hierna thematisch weergegeven.

– *de rol van de minister en de objectiviteit van de procedure*

De heer Dirk Van der Maelen (SPA), betwist het argument als zou de verantwoordelijkheid van de (voor Economische Zaken bevoegde) minister al te zeer in het geding komen en als zou de vooropgestelde procedure een gebrek aan objectiviteit kunnen worden aangewreven.

Hij verwijst naar zijn *amendement nr. 6 (DOC 50 0704/003)* dat het ook door hem ingediende amendement nr. 2 vervangt. Dat amendement strekt ertoe het door het comité uitgebrachte advies bindend te maken, teneinde de procedure inzake de toekenning van het label objectiever te laten verlopen; het label blijft verder toegekend door de minister, die dus wel verplicht is het advies van het comité te volgen. In alle gevallen is het advies van het comité met redenen omkleed.

Teneinde evenwel ook met politieke argumenten rekening te kunnen houden, (en hierbij inspelend op het door de heer Eyskens gemaakte bezwaar – zie *supra*), zoals in het geval van een product dat weliswaar op een sociaal verantwoorde manier werd vervaardigd, maar wel in een land waartegen een handelsembargo geldt,

tera en tout état de cause libre des choix que lui dictera sa conscience individuelle.

M. Jacques Lefevre (PSC) exprime également un jugement très positif. Il fait toutefois observer que la législation en projet ne réglera cependant pas le problème – crucial – du travail des enfants : si ces derniers sont malheureusement trop nombreux à devoir travailler, c'est toutefois principalement dans le secteur de l'agriculture, et non dans celui des entreprises exportatrices, visées par le présent projet.

L'intervenant se demande néanmoins comment la Belgique pourra contrôler de manière effective que les normes donnant droit au label sont respectées.

*
* *

Au cours de la réunion du 17 juillet, *M. Dirk Van der Maelen (SPA)*, signataire de la proposition initiale, a répondu aux différentes questions soulevées à travers les interventions générales développées ci-avant. Pour la lisibilité du présent rapport, ces différents points sont repris ci-après thématiquement.

– *le rôle du ministre et l'objectivité de la procédure*

M. Dirk Van der Maelen (SPA) conteste l'argument selon lequel la responsabilité du ministre (qui a les Affaires économiques dans ses attributions) serait trop engagée et selon lequel la procédure prévue pourrait prêter le flanc à un reproche de manque d'objectivité.

Il renvoie à son *amendement n° 6 (Doc. 50 0704/003)*, qui remplace son amendement n° 2. Cet amendement vise à rendre contraignant l'avis du comité, afin d'accroître l'objectivité de la procédure d'attribution du label ; le label reste octroyé par le ministre, mais ce dernier est donc tenu de suivre l'avis du comité. Dans tous les cas, l'avis du comité est un avis motivé.

Toutefois (et ceci répond à l'objection formulée par *M. Eyskens – cf. supra*), afin de pouvoir également tenir compte d'arguments politiques, comme dans le cas d'un produit fabriqué de manière socialement responsable mais dans un pays frappé d'embargo, le ministre garde la possibilité de décider, c'est-à-dire de refuser le label

behoudt de minister zijn beslissingsbevoegdheid; d.w.z., het label te weigeren daar waar het comité voorstelde om het toe te kennen of het toe te kennen daar waar het comité voorstelde om het te weigeren. Hij moet die beslissing dan wel motiveren.

De vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken is van mening dat het niet de regeringen toekomt te bepalen wat een sociaal verantwoord product is. Die taak is veeleer voor de NGO's weggelegd.

De rapporteur, mevrouw Leen Laenens (AGALEV-ECOLO), is in tegendeel de mening toegedaan dat de overheid terzake een belangrijke rol moet spelen. Om dat standpunt te onderbouwen, verwijst zij naar de lessen die werden getrokken uit de hoorzittingen die tijdens de bespreking van het ontwerp in de Senaat werden gehouden (zie Gedr. St. Senaat nr. 2-288/6, verslag van de heren Dallemagne, Geens, van mevrouw Laloy en van de heer Maertens): het probleem dat inzake de controle en de straffen rees, bleek steeds weer het struikelblok voor de diverse gedragscodes die ondernemingen en NGO's hebben willen instellen. In casu speelt het feit dat de overheid – in tegenstelling tot de NGO's – geen betrokken partij is, daarbij een belangrijke rol.

– erkenning van andere labels en andere keuringsinstellingen

De heer Dirk Van der Maelen (SPA) onderstreept dat de punten C en D van zijn amendement nr. 6, dat amendement nr. 2 vervangt, ertoe strekken een antwoord te bieden op de bezwaren van de Europese Commissie die de noodzaak heeft benadrukt om een vorm van wederkerigheid in te bouwen. Er wordt dan ook in voorzien in de erkenning van labels en normen die werden ingesteld in andere EU-lidstaten en in de lidstaten van de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA) die het akkoord over de Europese Economische Ruimte (EER) hebben ondertekend en voorzover in die landen dezelfde criteria als in de Belgische wet werden toegepast. Als logisch gevolg daarvan moet tevens worden voorzien in een erkenningsprocedure voor de instellingen belast met de toekenning en de keuring van die andere labels (punt D van amendement nr. 6).

De voorgestelde regeling strekt ertoe rekening te houden met alle mogelijke situaties, met inbegrip van de (momenteel nog ideële) situatie waarbij een internationale erkenningsorganisatie zou worden ingesteld. De volgende landen zullen dus voor erkenning in aanmerking komen: de terzake bevoegd verklaarde ad hoc-instellingen in de EU- en EVA-lidstaten; een Europese instelling met een soortgelijke rol, zo een Europees la-

là où le comité proposait de l'accorder, ou de l'accorder là où le comité proposait de le refuser. Il est évidemment tenu de motiver cette décision.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères estime qu'il n'appartient pas aux gouvernements de définir ce qu'est un produit socialement responsable. Ce serait davantage la tâche des ONG.

Mme Leen Laenens (Agalev-Ecolo), rapporteuse, estime que l'autorité publique a, au contraire, un rôle important à jouer en la matière. Pour étayer ce point de vue, elle renvoie aux enseignements tirés des auditions faites par le Sénat lors de l'examen du projet (cf. Doc. Sénat n° 2-288/6, rapport de MM. Dallemagne, Geens, Mme Laloy et M. Maertens) : le problème du contrôle et des sanctions a toujours été la pierre d'achoppement des différents codes de conduite qu'entreprises et ONG ont tenté d'instaurer. En l'occurrence, le fait que l'autorité publique ne soit pas partie prenante, à la différence des ONG ou des syndicats, est donc un élément important.

– la reconnaissance d'autres labels et d'autres organismes de contrôle

M. Dirk Van der Maelen (SPA) souligne que les points C et D de son amendement n° 6 qui remplace l'amendement n° 2 visent à répondre aux objections de la Commission européenne, laquelle a mis en avant la nécessité d'établir une formule de réciprocité. Il est dès lors prévu que puissent être reconnus des labels et des normes établis dans d'autres États membres de l'Union européenne et dans les États membres de l'Association européenne de libre échange (AELE) qui ont signé l'accord sur l'Espace économique européen (EEE), dans la mesure où y sont appliqués les mêmes critères que ceux prévus dans la loi belge. En corollaire, une procédure de reconnaissance des institutions chargées de l'octroi et du contrôle de ces autres labels doit également être prévue (point D de l'amendement n°6).

Le système proposé vise à rencontrer tous les cas de figures, y compris la situation (pour l'instant encore idéale) où serait créé un organisme international chargé de la certification. Pourront donc être agréés : les organismes ad hoc accrédités dans les États membres de l'UE et de l'AELE ; une institution européenne au rôle similaire, au cas où serait créé un label européen ; un organisme international jouant le même rôle (cf. supra) ;

bel zou worden ingesteld; een internationale organisatie die dezelfde rol speelt (zie *supra*) en zelfs andere geaccrediteerde organisaties die bijvoorbeeld zelf in de ontwikkelingslanden actief zijn.

Die laatste bepaling werd ingevoerd teneinde de regeling te verzoenen met de WTO-teksten. Teneinde het risico op misbruik te voorkomen, wordt er evenwel in voorzien dat, in het laatste geval, de erkenning van soortgelijke organisatie op advies van het comité voor sociaal verantwoorde productie en bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit plaatsvindt.

De heer Geert Versnick (VLD) verwijst naar het door Finland uitgebrachte advies (zie bijlage II), dat wijst op het risico op mogelijke concurrentiebepalingen voor niet-Belgische ondernemingen, en daarbij een aantal concrete en relevante bezwaren aanvoert. Finland wijst voorts op het bestaan van certificeringsaanduiding SA8000, maar onderstreept terzelfder tijd dat een Europees label de voorkeur verdient. Volgens de spreker moet rekening worden gehouden met die bezwaren.

De heer Dirk Van der Maelen (SPA) werpt op dat het voornaamste bezwaar van Finland betrekking heeft op het ontbreken van enige wederkerigheid in de oorspronkelijk voorgestelde regeling. Amendement nr. 6 ondervangt dat bezwaar in de toekomst.

– kosten

De heer Dirk Van der Maelen (SPA) onderstreept dat de opgezette regeling de logica van de markteconomie volgt; aan de onderneming om af te wegen wat voor dan wel tegen de aanvraag pleit om een label te verkrijgen, en daarbij rekening te houden met de voordelen die de onderneming daaruit kan halen.

Voor het overige is bijstand mogelijk vanwege Ontwikkelingssamenwerking (zie artikel 5). Daarenboven wordt voorgesteld dat initiatief meer stuwende kracht te geven door technische en financiële bijstand te verlenen, opdat het sociale label voor de ondernemingen in de ontwikkelingslanden geen hinderpaal voor de toegang tot de markt wordt. Dat is het doel van *amendement nr. 4 van de heer Lefevre c.s. (DOC 50 0704/003)*. Dat amendement beantwoordt bovendien aan de vragen van de Europese Commissie, die overigens ingenomen was met de in artikel 5 vervatte mogelijkheid om steun te verlenen aan de ondernemingen van de ontwikkelingslanden die voldoen aan de toetsingscriteria of die daartoe bereid zijn.

et même d'autres organismes accrédités, oeuvrant par exemple dans les pays en développement eux-mêmes.

Cette dernière disposition est introduite dans le but de rendre le système compatible avec les textes de l'OMC. Afin d'éviter le risque d'abus, il est toutefois prévu que, dans ce dernier cas, l'agrément de tels organismes se fait sur avis du comité pour la production socialement responsable et par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

M. Geert Versnick (VLD) renvoie à l'avis de la Finlande (voir annexe II), qui met en avant le risque d'entraves à la concurrence pour les entreprises travaillant à l'extérieur de la Belgique, et qui fait valoir des objections concrètes et pertinentes. La Finlande rappelle par ailleurs l'existence du marquage de certification SA8000, tout en soulignant sa préférence pour un label européen. L'intervenant estime qu'il devrait être tenu compte de ces objections.

M. Dirk Van der Maelen (SPA) rétorque que l'objection principale de la Finlande porte sur le manque de réciprocité du système, tel qu'il avait été proposé initialement. Cette objection est désormais rencontrée par l'amendement n° 6.

– le coût

M. Dirk Van der Maelen (SPA) souligne que le système mis en place s'inscrit dans la logique de l'économie de marché ; c'est à l'entreprise elle-même à peser le pour et le contre de la demande d'obtention d'un label, en fonction des avantages qu'elle en escompte.

Au demeurant, une assistance est possible de la part de la Coopération au Développement (voir l'article 5). Il est en outre proposé de rendre cette démarche plus incitative, en fournissant une assistance technique et financière afin que le label social ne devienne pas un obstacle d'accès au marché pour les entreprises des pays en développement. C'est là l'objet de *l'amendement n° 4 de M. Lefevre et consorts (Doc. 50 0704/003)*. Cet amendement répond en outre aux questions que posait la Commission européenne, laquelle se félicitait du reste de la possibilité offerte par l'article 5 d'octroyer une assistance aux entreprises des pays en voie de développement respectant les critères de conformité ou disposées à le faire.

– de betrokken ondernemingen

De heer Dirk Van der Maelen (SPA) onderstreept dat de in onderaanneming werkende ondernemingen ook betrokken zijn. De toekenning van het label slaat dus op de hele productieketen.

Overigens wordt via *amendement nr. 1 (DOC 50 0704/002)* beantwoord aan de opmerking van de Europese Commissie in verband met de definitie van «onderneming».

– een Europees label?

De heer Dirk Van der Maelen (SPA) betwist de algemene opmerking niet dat een Europees label verkieslijker is. Hij merkt niettemin op dat zowel Italië als Griekenland momenteel een regeling instellen die vrijwel gelijk is aan wat hier wordt voorgesteld. De verschillende nationale initiatieven zijn derhalve volkomen verantwoord, omdat ze de Europese Commissie er alleen maar kunnen toe aanzetten een initiatief op Europees vlak voor te stellen.

Het bezwaar dat België in de context van het Europese voorzitterschap – dat neutraliteit vergt – door dat initiatief teveel een koploperspositie zou innemen, vindt de spreker ongegrond. Het gaat hier immers om een van de enige domeinen waarop aan de Europese Commissie en niet aan de Raad de hoofdrol is toebedeeld.

De spreker deelt overigens mee dat de Europese Commissie nu al heeft aangegeven dat ze de geamendeerde tekst welwillend zal ontvangen.

De heer Geert Versnick (VLD) wenst dat die positieve reactie wordt bevestigd.

– federale bevoegdheid

In antwoord op de vraag van de heer Eyskens (*cf. supra*) verklaart de heer Dirk Van der Maelen (SPA) dat de behandelde aangelegenheid onbetwistbaar federaal is. De ontworpen bepalingen betreffen immers de arbeidswetgeving en hebben een normatieve strekking. De recente overdracht van bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking aan de gewesten heeft bovendien alleen maar betrekking op de ontwikkelingsaspecten die in het verlengde van hun vorige bevoegdheden liggen.

Mevrouw Claudine Drion (Agalev-Ecolo) vraagt zich af of die redenering niet dreigt te zullen worden betwist.

– les entreprises concernées

M. Dirk Van der Maelen (SPA) souligne que les entreprises sous-traitantes sont également concernées. L'octroi du label porte donc sur la totalité de la filière de production.

Il est par ailleurs répondu à la remarque de la Commission européenne sur la définition de l'entreprise par le biais de l'*amendement n° 1 (voir Doc. 50 0704/002)*.

– un label européen ?

M. Dirk Van der Maelen (SPA) ne conteste pas la remarque générale, selon laquelle un label européen serait préférable. Il fait toutefois observer que tant l'Italie que la Grèce mettent pour l'instant en place un système assez similaire à celui qui est proposé ici. Ces différentes initiatives nationales se justifient dès lors pleinement, puisqu'elles ne pourront qu'inciter la Commission européenne à proposer une initiative au niveau européen.

Quant à l'objection selon laquelle, par cette initiative, la Belgique adopterait une position trop en pointe par rapport à la neutralité que lui impose sa Présidence de l'Union, l'intervenant la juge non fondée. En effet, il s'agit d'un des seuls terrains sur lesquels le rôle central est donné à la Commission européenne et non au Conseil.

L'orateur signale par ailleurs que la Commission européenne a d'ores et déjà indiqué qu'elle accueillerait favorablement le texte amendé.

M. Geert Versnick (VLD) souhaite que cette réaction positive soit confirmée.

– compétence fédérale

En réponse à la question soulevée par M. Eyskens (*cf. supra*), M. Dirk Van der Maelen (SPA) déclare que la matière traitée est sans conteste de compétence fédérale. Les dispositions en projet concernent en effet la législation sur le travail et sont de portée normative. En outre, le récent transfert de compétences aux régions en matière de coopération au développement ne porte que sur les aspects de la coopération qui se situent dans le prolongement de leurs compétences antérieures.

Mme Claudine Drion (Agalev-Ecolo) se demande si ce raisonnement ne risque pas d'être contesté.

– verenigbaarheid met de WTO-teksten

Op dit punt geeft *de heer Dirk Van der Maelen (SPA)* een samenvatting van een nota die is voorbereid door professor Franklin Dehousse (die nota is integraal in bijlage IV opgenomen).

De vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verklaart dat die nota het departement van Buitenlandse Zaken niet overtuigt.

– de onderhandelingspositie bij de WTO

De heer Dirk Van der Maelen (SPA) onderstreept dat de voorgestelde regeling is gestoeld op een vrijwillige basis en op een positieve veeleer dan op een bestraffende ingesteldheid. Zelfs als België een pioniersrol speelt, verzwakt het geenszins de positie van de Europese Unie, die in het kader van de WTO sociale normen zou willen goedgekeurd zien.

De dames Claudine Drion en Leen Laenens (Agalev-Ecolo) menen dat bij de ontwikkelingslanden in ieder geval een zekere openheid blijkt als de voorgestelde regeling hun duidelijk wordt uitgelegd.

De heer Geert Versnick (VLD) vindt dat als de regeling bij de ontwikkelingslanden en de ontluikende landen eenmaal behoorlijk is uiteengezet, er misschien een ietsje meer begrip is, maar dat bij hen niettemin het vermoeden blijft bestaan dat het om verkapt protectionisme gaat. De spreker verklaart daarom dat hij de argumenten van de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken begrijpt als die het heeft over de mogelijkheid dat de Belgische positie in een nieuwe onderhandelingsronde contraproductief dreigt te zijn.

De vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verklaart dat het in het licht van het risico dat de ontworpen wetgeving bij de WTO tot een gerechtelijke procedure aanleiding geeft, verkieslijk is dat niet een minister het label toekent, omdat zo het gecreëerde vermoeden van subjectiviteit België in de mogelijk in Qatar van start gaande onderhandelingen dreigt te benadelen.

Mevrouw Leen Laenens (Agalev-Ecolo), rapporteur, acht dat bezwaar buitensporig: wat België voorstelt gaat uiteindelijk veel minder ver dan wat president Clinton in Seattle vroeg.

Ook *de heer Dirk Van der Maelen (SPA)* vindt het overdreven het voorgeselde initiatief met betrekking tot de onderhandelingspositie bij de WTO als doorslaggevend voor te stellen, terwijl het feitelijk gaat om een alles bij elkaar genomen beperkt initiatief.

– la compatibilité avec les textes de l'OMC

Sur ce point, *M. Dirk Van der Maelen (SPA)* résume une note préparée par le professeur Franklin Dehousse (cette note est reprise intégralement à l'annexe IV).

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères déclare que le département des Affaires étrangères n'est pas convaincu par cette note.

– la position de négociation dans le cadre de l'OMC

M. Dirk Van der Maelen (SPA) souligne que le système qui est proposé ici est basé sur une démarche volontaire et sur une attitude positive plutôt que sanctionnante. Même si la Belgique fait œuvre de pionnier, elle n'affaiblit donc nullement la position de l'Union européenne, qui voudrait voir adopter des normes sociales dans le cadre de l'OMC.

Mmes Claudine Drion et Leen Laenens (Agalev-Ecolo) estiment que, de toute manière, une certaine ouverture apparaît chez les pays en développement, quand le système proposé leur est clairement expliqué.

M. Geert Versnick (VLD) pense que, s'il y a peut-être un peu plus de compréhension de la part des pays en développement et des pays émergents une fois le système proposé dûment expliqué, le soupçon demeure toutefois chez ceux-ci qu'il s'agit d'un protectionisme larvé. L'intervenant déclare dès lors comprendre les arguments du représentant du ministre des Affaires étrangères quant au risque que la position adoptée par la Belgique se révèle contre-productive dans un nouveau round de négociations.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères déclare que, face au risque d'une procédure juridictionnelle au sein de l'OMC que fait courir la législation en projet, il serait préférable que ce ne soit pas à un ministre que revienne l'octroi du label, la suspicion de subjectivité ainsi créée risquant de handicaper la Belgique dans les négociations qui pourraient être entamées au Qatar.

Mme Leen Laenens (Agalev-Ecolo), rapporteuse, juge cette objection excessive : ce que propose la Belgique va après tout nettement moins loin que ce que demandait le président Clinton à Seattle.

M. Dirk Van der Maelen (SPA) estime lui aussi exagéré de présenter l'initiative proposée comme déterminante par rapport à la position de négociation dans le cadre de l'OMC, alors qu'il s'agit d'une initiative à portée somme toute limitée.

Het lijkt hem eveneens buitensporig te beweren dat dit initiatief zou indruisen tegen het concurrentievermogen van de ontwikkelingslanden. Er is overigens geen sprake van hen daarmee een socialezekerheidsstelsel op te dringen dat een nabootsing is van dat van de ontwikkelde landen: het gaat er hem alleen om de meest onaanvaardbare vormen van uitbuiting te bestrijden, zoals kinderarbeid of dwangarbeid. Alle IAO-lidstaten hebben er zich in ieder geval toe verbonden de basisverdragen na te leven waarnaar artikel 3 van dit ontwerp verwijst. De overheden hebben dus de morele plicht die basisteksten te doen eerbiedigen. Men kan er zich daarom niet toe beperken zich te verlaten op privé-initiatieven — hoe lovenswaardig ook —, zoals het Max Havelaar-keurmerk. De politieke verantwoordelijkheid van gekozen vertegenwoordigers staat immers op het spel.

Tot besluit verklaart *minister Charles Picqué* dat hier een — weliswaar voorzichtige — stap wordt gezet in de richting van een diplomatiek en economisch beleid waarin morele beginselen een grotere rol spelen. Maar hoe voorzichtig ook, het gaat hier wel om een concreet initiatief — niet om loze woorden.

In verband met het gebruikelijke discours in tal van internationale organisaties vindt hij het belangrijk om niet al te gauw genoeg te nemen met de overheersende koopmansmentaliteit op internationaal vlak.

Voorts onderstreept hij dat de diverse overlegrondes die hebben plaatsgehad (zie de bijlagen bij dit verslag) terzake voldoende garantie moeten bieden.

De heren Georges Clerfayt (PRL FDF MCC) en Geert Versnick (VLD) wensen dat een oplossing wordt gevonden voor de technische moeilijkheden die in het raam van deze bespreking aan het licht zijn gekomen.

Il lui semble également excessif de prétendre que cette initiative irait à l'encontre de la compétitivité des pays en développement. Il n'est du reste nullement question de leur imposer par ce biais un système de sécurité sociale calqué sur celui des pays développés : il s'agit seulement de combattre les formes les plus inacceptables d'exploitation, comme le travail des enfants ou le travail forcé. De toute manière, tous les États-membres de l'OIT se sont engagés à respecter les conventions de base auxquelles se réfère l'article 3 du présent projet. Faire respecter ces textes de base constitue donc un devoir moral pour les pouvoirs publics. On ne peut dès lors pas se borner à s'en remettre à des initiatives privées — toutes louables qu'elles soient —, comme le label Max Havelaar. Il y va en effet de la responsabilité politique de représentants élus.

M. Charles Picqué, ministre, déclare en conclusion qu'il s'agit d'une avancée somme toute très timide, sur la voie de la moralisation diplomatique et économique — mais qu'il y a initiative concrète et non discours abstrait.

Par rapport au discours dominant dans nombre d'organisations internationales, il estime important de ne pas toujours se résigner aux logiques marchandes internationales.

Il souligne par ailleurs que les différentes consultations qui ont eu lieu (cf. les annexes au présent rapport) représentent autant de gardes-fous.

MM. Georges Clerfayt (PRL-FDF-MCC) et Geert Versnick (VLD) souhaitent que les difficultés techniques mises en lumière dans le cadre de la présente discussion trouvent une réponse.

III.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 2

Amendement nr. 1 van de heer Van der Maelen wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 7 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 3

De stemming over amendement nr. 6 van de heer Van der Maelen, ter vervanging van amendement nr. 2 van dezelfde indiener (zie de algemene bespreking hierboven), wordt opgesplitst: punt A wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen, punt B wordt aangenomen met 7 stemmen en 3 onthoudingen, de punten C en D worden achtereenvolgens aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 3 van de heer Lefevre c.s., tot aanvulling van § 2, wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 7 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 5

Amendement nr. 4 van de heer Lefevre c.s. (zie de algemene bespreking hierboven) wordt aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 7 stemmen en 3 onthoudingen.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 1^{er}

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Il est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Art. 2

L'amendement n° 1 de M. Van der Maelen est adopté à l'unanimité.

L'article ainsi modifié est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

Art. 3

L'amendement n° 6 de M. Van der Maelen, qui remplace l'amendement n° 2 du même auteur (voir la discussion générale ci-avant), fait l'objet d'un vote scindé : le point A est adopté par 8 voix contre 2 ; le point B est adopté par 7 voix et 3 abstentions ; les points C et D sont successivement adoptés par 8 voix et une abstention.

L'amendement n° 3 de MM. Lefevre et consorts, qui apporte un ajout au § 2, est adopté par 9 voix et une abstention.

L'article, tel que modifié, est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Art. 4

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Il est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

Art. 5

L'amendement n° 4 de M. Lefevre et consorts (voir la discussion générale ci-avant) est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

L'article tel que modifié est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 7 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 7

Amendement nr. 5 van de heer Lefevre strekt ertoe het comité tot 18 leden uit te breiden.

Uit een juridisch oogpunt vindt *minister Charles Picqué* het niet echt aan te bevelen om via een wet de samenstelling van een comité te regelen, met name door er internationale organisaties bij te betrekken.

De heer Jacques Lefevre (PSC) trekt zijn amendement in.

De commissie corrigeert de Franse tekst van het 10°: «... le *gouvernement* wallon et le *gouvernement* de la région Bruxelles-Capitale...» in plaats van «*gouverneur wallon*» en «*gouverneur de la région de Bruxelles-Capitale*».

Het aldus gecorrigeerde artikel wordt aangenomen met 7 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 8 tot 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 7 stemmen en 3 onthoudingen.

Toepassing van artikel 18. 4a)bis van het Reglement

De heer Dirk Van der Maelen (SP.A) stelt voor om in de geamendeerde tekst de door de Juridische Dienst gesuggereerde wetgevingstechnische verbeteringen aan te brengen.

Toch kan hij de stellers van de juridische nota niet volgen in verband met het volgende:

– in artikel 3, § 1, tweede lid, wordt de keuze voor het woord «*bindend*» (in plaats van het door de Juridische Dienst voorgestelde woord «*eensluitend*») ingegeven door een politieke beslissing van de commissie, om tegemoet te komen aan de bezwaren van een aantal commissieleden. Die optie moet bijgevolg behouden blijven, temeer daar «*eensluitend*» ter zake een afzwakking zou betekenen;

Art. 6

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Il est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

Art. 7

L'amendement n° 5 de M. Lefevre vise à élargir à 18 membres le comité.

M. Charles Picqué, ministre, juge peu recommandable sur le plan juridique de régler dans la loi la composition d'un comité en y associant des organisations internationales.

M. Jacques Lefevre (PSC) retire son amendement.

La commission corrige le texte français du 10° : « ... le *gouvernement* wallon et le *gouvernement* de la région de Bruxelles-Capitale ... » au lieu du « *gouverneur wallon* » et du « *gouverneur de la région de Bruxelles-Capitale* ».

L'article ainsi corrigé est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

Art. 8 à 14

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Ils sont successivement adoptés par 7 voix et 3 abstentions.

Application de l'article 18, 4abis du Règlement

M. Dirk Van der Maelen (SP.A) propose d'apporter au texte amendé les corrections d'ordre légistique suggérées par le service juridique.

Il ne souhaite toutefois pas suivre les auteurs de la note juridique sur les points suivants :

– à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2 : le choix du mot « *contraignant* » (plutôt que « *conforme* », proposé par le service juridique) résulte d'une décision politique de la commission, adoptée en réponse aux objections d'une partie de ses membres ; cette option doit donc être maintenue – d'autant que « *conforme* » représenterait un affaiblissement ;

– in verband met artikel 3, § 4, stelt de Juridische Dienst wellicht terecht dat het niet noodzakelijk is te preciseren dat de minister elke weigering om het label toe te kennen, met redenen behoort te omkleden, aangezien de motiveringsplicht voor elke bestuurshandeling van de overheid voortvloeit uit de wet betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen. Toch moet worden onderstreept dat die precisering in het wetsontwerp werd aangebracht als reactie op een opmerking van de Europese Commissie (zie bijlage I);

– in verband met artikel 3, § 7, kan hetzelfde worden gesteld aangaande de opmerking van de Juridische Dienst als wordt er «geen nadere omschrijving gegeven van de juridische draagwijdte van de erkenning door de minister van de labels die qua aard overeenstemmen met het bij dit wetsontwerp ingestelde label»;

– in verband met artikel 3, § 8 (dat op voorstel van de Juridische Dienst artikel 4, § 2 is geworden) moet worden gepreciseerd dat de beslissing tot erkenning onder de bevoegdheid van de minister valt.

Ten slotte onderstreept de spreker dat op de vergadering van 17 juli 2001 amendementen op de ter bespreking voorliggende tekst werden aangenomen, waarop de Europese Commissie in kennis werd gesteld van een antwoord op haar omstandig advies en opmerkingen. Het voorstel om over te gaan tot een nieuwe mededeling lijkt derhalve overbodig.

De commissie sluit zich aan bij die opmerkingen.

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde en gecorrigeerde wetsontwerp wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

Leen LAENENS

De voorzitter a.i.,

Jacques LEFEVRE

– à l'article 3, § 4 : si c'est sans doute à juste titre que le service juridique constate qu' «*il n'est pas nécessaire de préciser que le ministre est tenu de motiver tout refus d'octroyer le label, l'obligation de motivation de tout acte administratif des autorités administratives découlant de la loi sur la motivation formelle* », il faut cependant souligner que cette précision a été apportée au projet en réponse à une observation de la Commission européenne (cf. annexe I) ;

– à l'article 3, § 7 : la même réponse peut être faite à la remarque du service juridique que «*les effets juridiques de la reconnaissance, par le ministre, des labels de même nature que le label instauré par la loi en projet ne sont pas définis* » ;

– à l'article 3, § 8 (devenu, sur la proposition du service juridique, l'art. 4, § 2) : il faut confirmer ici que la décision d'agrément est le fait du ministre.

Enfin, l'intervenant souligne qu'une réponse à l'avis circonstancié et aux observations de la Commission européenne a été transmise à cette dernière à la suite de l'adoption, lors de la réunion du 17 juillet dernier, des amendements au texte en discussion.

La question d'une éventuelle renotification paraît dès lors superflue.

La commission se range à ces observations.

*
* *

L'ensemble, ainsi amendé et corrigé, est adopté par 10 voix et une abstention.

Le rapporteur,

Leen LAENENS

Le président a.i.,

Jacques LEFEVRE

**BIJLAGE I - ANTWOORD VAN DE EUROPESE
COMMISSIE OP DE NOTIFICATIE VAN HET
WETSONTWERP**

BERICHT 315

Wetsontwerp ter bevordering van sociaal verantwoorde productie.

Geven van een uitvoerig gemotiveerde mening in de zin van artikel 9, lid 2, van Richtlijn 98/34/EG van 22 juni 1998.

Indienen van opmerkingen in de zin van artikel 8, lid 2, van Richtlijn 98/34/EG.

De Belgische autoriteiten hebben op 30 november 2000 kennis gegeven van een wetsontwerp «ter bevordering van sociaal verantwoorde productie». Het wetsontwerp voorziet in de instelling van een label dat ondernemingen op hun producten kunnen aanbrengen indien deze voldoen aan criteria en normen die met name door de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) zijn erkend. De werkingssfeer van het wetsontwerp betreft goederen en diensten, met inbegrip van stoffen, preparaten, biociden en verpakkingen. De na te leven criteria zouden door geaccrediteerde instellingen worden gecontroleerd en er zou een comité worden opgericht dat toezicht houdt op de toekenning van de labels en op de voorwaarden voor steun aan de ontwikkelingslanden die van het label gebruik willen maken.

Na onderzoek van het wetsontwerp komt de Commissie met de volgende uitvoerig gemotiveerde mening en opmerkingen.

I. Uitvoerig gemotiveerde mening

Volgens de Commissie vormt de beoogde maatregel die een omschrijving geeft van de criteria voor een overheidslabel dat op bepaalde producten moet worden aangebracht, een overheidsmaatregel die behoort tot de werkingssfeer van de artikelen 28 tot en met 30 betreffende het vrije verkeer van goederen.

De omschrijving van de term «onderneming» in artikel 2, 3° van het wetsontwerp, dat het begrip onderneming beperkt tot ondernemingen die van importproducten gebruik maken, zorgt ervoor dat alleen deze ondernemingen binnen de werkingssfeer van de wet vallen. Hieruit vloeit voort dat de wet niet van toepassing is op ondernemingen die gebruik maken van exclusief Belgische producten. In het kader van de interne markt heeft de wet derhalve het karakter van een overheidsmaatregel die duidelijk op ingevoerde producten toepasselijk is en die door het Hof van Justitie als onverenigbaar met artikel 28 van het Verdrag wordt beschouwd.

**ANNEXE I – RÉPONSE DE LA COMMISSION
EUROPÉENNE À LA NOTIFICATION
DU PROJET DE LOI**

MESSAGE 315

Projet de loi visant à promouvoir la production socialement responsable.

Emission d'un avis circonstancié au sens de l'article 9, paragraphe 2 de la directive 98/34/CE du 22 juin 1998.

Emission d'observations au sens de l'article 8, paragraphe 2 de la directive 98/34/CE.

Les autorités belges ont notifié le 30 novembre 2000 un projet de loi « visant à promouvoir la production socialement responsable ». Le projet prévoit la création d'un label que les entreprises peuvent apposer sur leurs produits si ceux-ci répondent à des critères et des normes reconnus notamment par l'organisation internationale du travail (OIT). Son champ d'application couvre les biens et les services, y compris les substances, préparations, biocides et emballages. Les critères à respecter seraient contrôlés par des organismes accrédités et un comité serait créé pour assurer le suivi de l'attribution des labels et des modalités d'aide aux pays en voie de développement qui souhaitent l'octroi du label.

L'examen du projet amène la Commission à émettre un avis circonstancié et les observations qui suivent.

I. Avis circonstancié

De l'avis de la Commission, la mesure envisagée définissant les critères d'un label étatique à apposer sur certains produits constitue une mesure étatique tombant dans le champ d'application des articles 28 à 30 relatifs à la libre circulation des marchandises.

La définition du terme « entreprise » prévue à l'article 2, 3° du projet, qui limite la notion d'entreprise aux seules entreprises qui utilisent des produits d'importation, restreint le champ d'application de la loi à ces seules entreprises. Il en découle que la loi ne s'appliquera pas aux entreprises qui utilisent des produits exclusivement belges. Dans le contexte du Marché intérieur, la loi revêt en conséquence le caractère d'une mesure étatique, distinctement applicable aux seuls produits importés, considérée par la Cour de justice comme étant incompatible avec l'article 28 du Traité.

Bovendien bepaalt artikel 4, tweede alinea, van het wetsontwerp het volgende: «Voor de controle op de toepassing van de toetsingscriteria doet de Koning een beroep op instellingen die geaccrediteerd zijn op basis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria.»

De Commissie stelt vast dat deze bepaling niet voorziet in een clause van wederzijdse erkenning voor de controles die zouden kunnen worden uitgevoerd door geaccrediteerde instellingen in andere lidstaten of EVA-landen die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte hebben ondertekend, en dat derhalve op grond van deze bepaling alle keuringsinstellingen verplicht in België moeten zijn geaccrediteerd. Het gevolg van deze verplichting en van het ontbreken van een clause van wederzijdse erkenning is dat men is aangewezen op een in België geaccrediteerde instelling en dat er daardoor hogere kosten ontstaan voor producten die wettig gefabriceerd zijn in andere lidstaten of EVA-landen die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte hebben ondertekend. De invoer van deze producten wordt dan duurder. Deze bepaling zou dus in strijd kunnen zijn met het bepaalde in voornoemde artikelen 28 tot en met 30.

Om de hierboven genoemde redenen geeft de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 2, van Richtlijn 98/34/EG een uitvoerig gemotiveerde mening volgens welke het onderhavige regelgevingsontwerp een schending zou betekenen van de artikelen 28 en volgende van het EG-Verdrag, indien het zou worden goedgekeurd zonder met de bovenvermelde opmerkingen rekening te houden.

De Commissie wijst de Belgische regering erop dat volgens voornoemd artikel 9, lid 2, van Richtlijn 98/34/EG de staat die een ontwerp voor een technisch voorschrift heeft opgesteld, de goedkeuring daarvan voor de duur van zes maanden vanaf de datum waarop het ontwerp wordt meegedeeld, moet uitstellen, indien een uitvoerig gemotiveerde mening is gegeven.

Deze termijn loopt op 31 mei 2001 af.

Zij attendeert deze regering op het feit dat volgens deze bepaling de lidstaat waarvoor een uitvoerig gemotiveerde mening bedoeld is, aan de Commissie verslag moet doen over het gevolg dat hij voornemens is aan genoemde mening te geven.

Indien het betreffende ontwerp voor een technisch voorschrift zou worden goedgekeurd zonder met de bovenvermelde opmerkingen rekening te houden, zou de Commissie zich genoodzaakt kunnen zien een aan-

En outre, l'article 4, paragraphe 2 du projet prévoit que « pour le contrôle de l'application des critères de conformité, le Roi fait appel aux organismes accrédités sur la base de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais ».

La Commission constate que cette disposition ne prévoit pas de clause de reconnaissance mutuelle pour les contrôles qui pourraient être effectués par des organismes accrédités dans d'autres États membres ou pays de l'AELE parties contactantes de l'accord sur l'Espace économique européen et que, dès lors, cette disposition oblige tous les organismes de contrôle à être accrédités en Belgique. La conséquence de cette obligation et de l'absence de clause de reconnaissance mutuelle est que, pour les produits qui sont légalement fabriqués dans d'autres États membres ou pays de l'AELE parties contactantes de l'accord sur l'Espace économique européen, l'intervention d'un organisme accrédité en Belgique mènerait à des coûts plus élevés et, ainsi, rendrait les importations de ces produits plus onéreuses. En conséquence, cette disposition pourrait contrevenir aux dispositions des articles 28 et suivants précités.

Pour les motifs qui précèdent, la Commission émet, conformément à l'article 9, paragraphe 2 de la directive 98/34/CE, l'avis circonstancié selon lequel le projet de réglementation en objet violerait les art. 28 et suivants du traité CE s'il venait à être adopté sans que soient prises en considération les observations qui précèdent.

La Commission rappelle au gouvernement belge qu'aux termes de l'article 9 paragraphe 2 précité de la directive 98/34/CE, l'émission d'un avis circonstancié entraîne pour l'État auteur d'un projet de règle technique l'obligation de reporter son adoption de six mois à compter de la date de sa communication.

Ce délai expire le 31 mai 2001.

Elle attire l'attention de ce gouvernement sur le fait qu'aux termes de cette disposition, l'État Membre destinataire d'un avis circonstancié est tenu de faire rapport à la Commission sur la suite qu'il a l'intention de donner audit avis.

Si le projet de règle technique concerné devait être adopté sans prendre en considération les objections qui précèdent, la Commission pourrait se voir dans l'obligation d'envoyer une lettre de mise en demeure conformé-

maning te sturen overeenkomstig artikel 226 van het EG-Verdrag. Zij houdt tevens de mogelijkheid open een aanmaning te sturen indien het antwoord van de Belgische regering haar niet vóór de goedkeuring van het bedoelde ontwerp voor een technisch voorschrift bereikt.

De Commissie nodigt de Belgische regering uit haar de definitieve tekst van het ontwerp voor een technisch voorschrift mee te delen, en wel onmiddellijk na de goedkeuring ervan. Indien dit niet gebeurt, is er sprake van overtreding van artikel 10 van het EG-Verdrag en van schending van artikel 8, lid 3, van Richtlijn 98/34/EG. De Commissie behoudt zich het recht voor in dat geval een gerechtelijke procedure in te stellen.

II. Opmerkingen

1. Analyse in het licht van het Gemeenschapsrecht

De Commissie attendeert de Belgische autoriteiten op de noodzaak artikel 6 van het wetsontwerp correct toe te passen. Dit artikel bevat de rechtsgrondslag voor de promotiecampagnes ten behoeve van het label. Een verkeerde uitvoering van de in dit artikel bedoelde promotiecampagne kan er gemakkelijk toe leiden dat het label feitelijk verplicht wordt en dat het in de praktijk een absolute voorwaarde voor toegang tot de Belgische markt gaat vormen. In een dergelijke situatie zouden door het feitelijk verplichtende karakter van het label marktdeelnemers ertoe gedwongen worden dit label te verwerven voor producten die wettig in een andere lidstaat van de Europese Unie of een EVA-land zijn gefabriceerd en/of in de handel gebracht, indien deze deelnemers toegang tot de Belgische markt willen krijgen. Zulke promotiecampagnes ten behoeve van het label kunnen derhalve een stimulans vormen om producten van Belgische oorsprong aan te schaffen, waardoor een nationale praktijk kan ontstaan die een negatieve uitwerking heeft op importproducten uit andere lidstaten. Wat dit betreft, dient er te worden gewezen op de jurisprudentie van het Hof van Justitie, volgens welke zelfs maatregelen van de regering van een lidstaat zonder bindende kracht van dien aard kunnen zijn dat zij het gedrag van handelaren en consumenten in die staat beïnvloeden (Arrest van het Hof van Justitie van 24 november 1982, Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Ierland, zaak 249/81, HvJ EG, Jurispr. 1982, blz. 4005; Arrest van het Hof van 13 december 1983, Apple and Pear Development Council tegen K.J. Lewis Ltd en anderen, zaak 222/82, HvJ EG, Jurispr. 1983, blz. 4083).

De Commissie wijst de Belgische autoriteiten er tevens op dat zij krachtens Richtlijn 98/34/EG aan de Commissie kennis moeten geven van ontwerpen voor maatregelen ter uitvoering van deze wet. Het gaat met name

ment à l'article 226 du traité CE. Elle se réserve également la possibilité d'envoyer une lettre de mise en demeure si la réponse du gouvernement belge ne lui parvenait pas avant l'adoption du projet de règle technique en cause.

La Commission invite le gouvernement belge à lui communiquer, dès son adoption, le texte définitif du projet de règle technique. Le défaut de communication de ce texte serait constitutif d'une infraction à l'article 10 du traité CE, ainsi que d'une violation de l'article 8 paragraphe 3 de la directive 98/34/CE que la Commission se réserve de poursuivre.

II. Observations

1. Analyse au regard du droit communautaire

La Commission attire l'attention des autorités belges sur la nécessité d'appliquer correctement l'article 6 du projet, qui contient la base légale pour des campagnes de promotion du label. Une mauvaise application des campagnes de promotion menée sur la base de cet article pourrait facilement rendre obligatoire, dans les faits, l'obtention du label et ainsi constituer, en pratique, une condition «sine qua non» pour obtenir l'accès au marché belge. Dans une telle situation, le caractère obligatoire de facto du label obligerait les opérateurs économiques à se procurer ce label pour des produits légalement produits et/ou commercialisés dans un autre État membre de l'Union européenne ou d'un pays de l'AELE, si ces opérateurs veulent accéder au marché belge. Dès lors, de telles campagnes de promotion du label sont susceptibles de constituer des incitations à se procurer des produits d'origine belge et peuvent, par conséquent, instaurer une pratique nationale ayant des effets négatifs sur les importations en provenance d'autres États membres. A cet égard, il convient de rappeler la jurisprudence de la Cour de justice, selon laquelle même des actes d'un gouvernement d'un État membre dépourvus de force contraignante peuvent être de nature à influencer sur le comportement des commerçants et des consommateurs sur le territoire de cet État (Arrêt de la Cour de justice du 24 novembre 1982, Commission des Communautés européennes contre Irlande, Affaire 249/81, Rec. Jur. 1982, p. 4005; Arrêt de la Cour du 13 décembre 1983, Apple and Pear Development Council contre K.J. Lewis Ltd et autres, Affaire 222/82, Rec. Jur. 1983, p. 4083).

La Commission tient aussi à rappeler aux autorités belges le besoin de notification à la Commission au titre de la directive 98/34/CE des projets de mesures d'exécution de cette loi. Il s'agit notamment des mesures d'exé-

om de uitvoeringsmaatregelen betreffende de criteria op basis waarvan het label wordt toegekend (artikel 3, §2), de procedure die moet worden gevolgd voor het verkrijgen of het verlengen van het label (artikel 3, §3), de voorwaarden voor het gebruik van het label, het pictogram, de kleuren en afmetingen van het pictogram (artikel 3, §4), de nadere regels inzake controle (artikel 4, laatste alinea), enz.

Ten aanzien van het bepaalde in artikel 3, tweede alinea, van het wetsontwerp («Het label wordt toegekend door de minister op advies van het comité of, in voorkomend geval, van de raad van beroep bedoeld in artikel 9. Wijkt de minister af van dit advies, dan dient hij zijn beslissing te motiveren») verklaart de Commissie dat elke weigering van de minister moet worden gemotiveerd, zelfs als hij niet van het advies van het comité afwijkt.

Artikel 3, lid 2, van het wetsontwerp zegt het volgende: «De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de criteria vast op basis waarvan het label wordt toegekend. Deze criteria behelzen minstens de naleving van de normen bepaald in de basisconventie van de Internationale Arbeidsorganisatie, inzonderheid: 1. de conventies betreffende het verbod op dwangarbeid (conventies nrs. 29 en 105); 2. de conventie betreffende het recht op vakbondsvrijheid (conventie nr. 87); 3. de conventie betreffende het recht van organisatie en collectief overleg (conventie nr. 98); 4. de conventies betreffende het verbod op discriminatie inzake tewerkstelling en verloning (conventies nrs. 100 en 111); 5. de conventie betreffende de minimumleeftijd voor kinderarbeid (conventie nr. 38).» De Commissie stelt de Belgische autoriteiten voor in deze lijst IAO-conventies op te nemen betreffende het aanvaardbare niveau van de arbeidsomstandigheden en de bescherming van werknemers op het gebied van gezondheid, veiligheid en werktijd. Consumenten hechten namelijk een bijzonder belang aan deze aspecten en een label dat daarmee geen rekening houdt, zou de belanghebbende consumenten kunnen misleiden.

De Commissie is voorts van oordeel dat nadere uitleg moet worden gegeven over de bepalingen van het wetsontwerp die betrekking hebben op het controleren van bedrijven die van het label gebruik willen maken.

Tevens heeft zij vragen over de volgende punten:

– Is het in artikel 8, eerste alinea, van het wetsontwerp vermelde comité een nieuw comité of gaat het om het comité dat op grond van het Europese milieukeur-systeem is ingesteld?

– Is het nodig een dergelijk label in te voeren en waarom wachten de Belgische autoriteiten niet op een soortgelijk initiatief op communautair niveau?

cution relatives aux critères permettant d'octroyer le label (article 3, §2), à la procédure à suivre en vue d'obtenir le label ou sa prorogation (article 2, §3), aux conditions d'utilisation du label, au pictogramme, aux couleurs du pictogramme, aux dimensions du pictogramme (article 2, §4), aux modalités du contrôle (article 4, dernier alinéa), etc.

En ce qui concerne la disposition de l'article 3, alinéa 2 du projet qui prévoit que « le label est octroyé par le ministre sur avis du comité ou, le cas échéant, du conseil d'appel visé à l'article 9. Si le ministre s'écarte de cet avis, il doit motiver sa décision », la Commission indique que toute décision de refus du ministre devrait être motivée, même s'il ne s'écarte pas de l'avis du Comité.

Selon l'article 3, paragraphe 2 du projet, « le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les critères permettant d'octroyer le label. Ces critères comprennent au moins le respect des normes définies dans les conventions de base de l'Organisation internationale du travail et en particulier : 1. les conventions relatives à l'interdiction du travail forcé (conventions n° 29 et 105) ; 2. La convention relative au droit à la liberté syndicale (convention n° 87) ; 3. La convention relative au droit d'organisation et de négociation collective (convention n° 98) ; 4. Les conventions relatives à l'interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération (conventions n° 100 et 111) ; la convention relative à l'âge minimum fixé pour le travail des enfants (convention n° 138) ». La Commission suggère aux autorités belges d'insérer dans cette liste les conventions de l'OIT relatives au niveau acceptable des conditions de travail et de protection des travailleurs en matière de santé et de sécurité et en matière de temps de travail. En effet, les consommateurs attachent une importance particulière à ces aspects et un label qui ne les prendrait pas en considération pourrait tromper les consommateurs intéressés.

La Commission considère par ailleurs qu'il faudrait clarifier les dispositions du projet relatives au contrôle des sociétés qui veulent utiliser le label.

Elle s'interroge également sur les points suivants :

– le comité mentionné à l'article 8, paragraphe 1 du projet est-il un nouveau comité ou s'agit-il du comité prévu par le système européen d'écolabel ?

– y a-t-il un besoin d'introduire un tel label, et pourquoi les autorités belges n'attendent-elles pas qu'une telle initiative soit prise au niveau communautaire ?

– Zal het wetsontwerp bepalingen inzake bijstand voor het MKB bevatten wanneer de uitvoeringsbesluiten zijn goedgekeurd?

2. Verenigbaarheid van het wetsontwerp met de WTO-voorschriften en commerciële aspecten in het algemeen

De Commissie attendeert de Belgische autoriteiten op het feit dat krachtens de TBT-, GATT- en GATS-overeenkomsten het wetsontwerp aan een onderzoek moet worden onderworpen. De drie kernpunten zijn (1) het vrijwillige karakter van het label; (2) de afwezigheid van discriminatie (als het gaat om het verkrijgen van het label en ten opzichte van ondernemingen die het label niet hebben); en (3) doorzichtigheid.

(1) Het wetsontwerp voorziet in het creëren van een vrijwillig label dat klaarblijkelijk minder barrières opwerpt dan een verplicht keurmerk en in geval van onenigheid bescherming lijkt te bieden.

(2) Wat betreft het niet-discriminerende karakter van deze maatregel geeft het Belgische wetsontwerp geen duidelijke omschrijving van het begrip « naleving van de normen bepaald in de IAO-conventies ». Aangezien het label aan ondernemingen wordt toegekend, kan men concluderen dat de naleving van deze normen op ondernemingsniveau zal worden gecontroleerd. Indien een land een van deze conventies niet heeft geratificeerd, maar een in datzelfde land gevestigde onderneming toont aan dat haar productievoorwaarden in overeenstemming zijn met de IAO-conventies, dan moet de onderneming in kwestie het label kunnen krijgen. Dit punt is van zeer groot belang, omdat een automatische uitsluiting op basis van het land van herkomst in geen geval met de WTO-voorschriften verenigbaar is.

(3) Wat betreft de doorzichtigheid van de maatregel wijst de Commissie op de noodzaak voor de Belgische autoriteiten om hun overleg met de internationale partners te intensiveren. Een positieve stap in deze richting was de kennisgeving van het wetsontwerp in het kader van de TBT-overeenkomst. De Belgische autoriteiten zouden het wetsontwerp ook bekend moeten maken in een nationale publicatie over normalisatieactiviteiten, overeenkomstig de verplichtingen die voortvloeien uit de code van goede praktijken betreffende de TBT-normen. De Commissie is verheugd over de mogelijkheid die door artikel 5 van het wetsontwerp wordt geboden om steun te verlenen aan ondernemingen in de ontwikkelingslanden die de toetsingscriteria naleven of die, na aanpassingen in het productieproces, in aanmerking kunnen komen voor het label. Zij wenst nadere informatie over de vorm van deze technische steun te ontvangen. Zij is van oordeel dat een dergelijke steun beter vooraf ge-

– le projet contiendra-t-il des dispositions relatives à une assistance aux PME quand les arrêtés d'application seront adoptés ?

2. Compatibilité du projet avec les règles de l'OMC et aspects commerciaux en général

La Commission attire l'attention des autorités belges sur le besoin d'examen du projet en vertu des accords OTC, GATT et GATS. Trois questions clés sont (1) la nature volontaire du label; (2) l'absence de discrimination (pour obtenir le label et pour les entreprises qui ne l'ont pas); et (3) la transparence.

(1) Le projet prévoit l'établissement d'un label volontaire qui crée évidemment moins d'entraves qu'un marquage obligatoire et semble mettre à l'abri en cas de contestation.

(2) En ce qui concerne le caractère non discriminatoire de cette mesure, le projet belge ne définit pas clairement la notion de « respect des normes définies dans les conventions de l'OIT ». Vu que le label est attribué à des entreprises, on peut conclure que le respect de ces normes sera vérifié au niveau des entreprises. Si un pays n'a pas ratifié une de ces conventions, mais qu'une entreprise établie dans ce même pays prouve que ses conditions de production respectent les conventions de l'OIT, elle devrait être capable d'obtenir le label. Ce point a une très grande importance, car une exclusion automatique sur la base du pays de provenance ne serait en aucun cas compatible avec les règles de l'OMC.

(3) En ce qui concerne la transparence de la mesure, la Commission signale le besoin pour les autorités belges d'intensifier leurs consultations avec les partenaires internationaux. Une étape positive dans cette direction a été la notification du projet dans le cadre de l'accord OTC. Les autorités belges devraient aussi publier le projet dans une publication nationale sur les activités de normalisation, conformément aux obligations découlant du Code de Bonnes Pratiques sur les normes de l'OTC.

La Commission se félicite de la possibilité offerte par l'article 5 du projet d'octroyer une assistance aux entreprises des pays en voie de développement respectant les critères de conformité ou qui, moyennant des adaptations du processus de production, peuvent entrer en ligne de compte pour l'octroi du label et elle souhaite obtenir de plus amples informations sur la forme de cette assistance technique. Elle considère qu'une telle assistance serait mieux utilisée ex-ante afin d'aider des en-

ven kan worden om ondernemingen te helpen het label te verkrijgen, dan achteraf als een soort compensatie voor het verkrijgen van het label. Bovendien zou er bij de totstandbrenging van de toetsings- en beroepsprocedures rekening moeten worden gehouden met de noodzaak de effecten van dergelijke procedures op ondernemingen van derde landen zo veel mogelijk te beperken.

Ten slotte attendeert de Commissie de Belgische autoriteiten op het feit dat de effecten van het voorstel op de ontwikkelingslanden beoordeeld moeten worden. Indien dergelijke landen niet over de noodzakelijke infrastructuur beschikken om aan te tonen dat hun producten of diensten « sociaal verantwoord » zijn, kan de maatregel contraproductief werken; hun export kan dan verminderen waardoor hun economische ontwikkeling wordt getemperd, met als gevolg minder strenge productienormen.

treprises à obtenir le label que ex-post comme une sorte de compensation pour l'avoir obtenu. En outre, les procédures d'évaluation de la conformité et les procédures de recours devraient être mises en place en tenant compte du besoin de minimiser les effets de telles procédures sur les entreprises de pays tiers.

Finalement, la Commission attire l'attention des autorités belges sur le besoin d'évaluation des effets de la proposition sur les pays en voie de développement. Si de tels pays n'ont pas l'infrastructure nécessaire pour prouver que leurs produits ou services sont « socialement responsables » la mesure peut s'avérer contreproductive ; en effet, ils peuvent voir leurs exportations diminuer et réduire ainsi leur développement économique, ce qui aura pour conséquence d'affaiblir leurs normes de production.

BIJLAGE II - STANDPUNT VAN FINLAND

2. Finland
3. Ministerie van Handel en Industrie
4. 2000/687/B
5. Artikel 9, lid 2 (Richtlijn 98/34/EG)
6. Uitvoerig gemotiveerde mening

In reactie op het door België voorgelegde wetsontwerp, waaraan nummer 2000/687/B is toegekend, wil Finland het volgende naar voren te brengen.

Finland beschouwt het als uiterst nuttig sociale kenmerken te ontwikkelen ter bevordering van handelsverkeer dat uit ethisch oogpunt aanvaardbaar is, en van de beste mogelijkheden voor de consument om bepaalde details die verband houden met de herkomst van het product en met de productiebeginselen te controleren.

Finland is evenwel van mening dat de ontwikkeling van zulke systemen tot de verantwoordelijkheid van de Europese Unie en andere internationale fora zou moeten behoren om te voorkomen dat handelsbelemmeringen ontstaan ten gevolge van de ongelijkheid van de verschillende nationale voorschriften.

De Europese Commissie heeft reeds toegezegd een mededeling te publiceren betreffende het afbakenen van de sociale verantwoordelijkheid van ondernemingen.

Finland beschouwt het als een tekortkoming van het door België voorgelegde wetsontwerp dat het zeer waarschijnlijk zal leiden tot een situatie waarin het label slechts zal kunnen worden verkregen bij in België gevestigde certificatie-instellingen. Dat is waarschijnlijk waarop de tekst van artikel 4, alinea 2, doelt, waarin de koning besluit dat de instellingen die geaccrediteerd zijn op basis van de Belgische wet van 1990, erop moeten toezien dat aan de gedefinieerde voorwaarden wordt voldaan.

Ondernemingen die buiten België werken en hun producten op de Belgische markt brengen, komen, in vergelijking met ondernemingen waarvan de activiteiten op Belgisch grondgebied plaatsvinden, voor extra kosten te staan om dit label te verkrijgen. Bovendien moeten de aanvragen voor een label en de bijlagen daarbij naar alle waarschijnlijkheid in de officiële talen van België worden opgesteld, wat leidt tot extra kosten in verband met de vertaling van de betreffende documenten. Op dit punt staan ondernemingen die in andere landen zijn

ANNEXE II - AVIS DE LA FINLANDE

2. Finlande
3. Ministère du Commerce et de l'Industrie
4. 2000/687/B
5. Article 9.2 (Directive 98/34/CE)
6. Avis circonstancié

En réponse à la proposition de règlement présentée par la Belgique, portant le n° 2000/687/B, la Finlande souhaite exposer ce qui suit :

La Finlande considère comme fondamentalement utile de développer les signes sociaux visant à promouvoir un commerce acceptable d'un point de vue éthique et des meilleures possibilités pour les consommateurs de contrôler certains détails liés à l'origine du produit et aux principes de production.

La Finlande considère cependant que de tels systèmes devraient être développés par l'Union européenne et par d'autres forums internationaux, pour éviter de créer des obstacles au commerce liés à la disparité des différentes réglementations nationales.

La Commission européenne a déjà promis de publier un communiqué concernant le marquage des responsabilités sociales des entreprises.

La Finlande considère comme un défaut de la proposition de règlement présentée par la Belgique le fait qu'elle conduirait très probablement à une situation où le marquage ne pourrait être obtenu qu'auprès d'organismes de certification implantés en Belgique. C'est vraisemblablement à cela que fait référence le texte de l'article 4, alinéa 2, dans lequel le Roi décide que les organismes agréés, en vertu de la loi belge de 1990, doivent veiller à ce que les conditions définies soient respectées.

Les entreprises qui travaillent à l'extérieur de la Belgique et commercialisent leurs produits sur le marché belge, doivent supporter des frais supplémentaires pour obtenir ce marquage, par rapport aux entreprises dont l'activité est exercée sur le territoire belge. En outre, les demandes de marquage avec leurs annexes doivent, selon toute probabilité, être rédigées dans les langues officielles de la Belgique, ce qui conduit à des frais supplémentaires dus à la traduction des documents en question. Sur ce point, les entreprises situées dans d'autres

gevestigd, niet op voet van gelijkheid uit het oogpunt van mededinging.

Bovendien is het reeds mogelijk om, geheel facultatief, het certificatielabel SA8000 te verkrijgen, dat werkt volgens marktvoorwaarden.

De onafhankelijke instelling Social Accountability International (SAI) (voorheen CEPAA genaamd) heeft in 1997 de norm «Social Accountability 8000 (SA8000)» gepubliceerd, die momenteel wordt bijgewerkt. De eisen van deze norm omvatten alle in het Belgische wetsontwerp genoemde IAO-conventies, alsmede andere conventies, hetgeen betekent dat deze norm, gezien zijn inhoud, een breder toepassingsgebied heeft. De norm definieert bestuursrechtelijke eisen voor de algemene inaanmerkingneming van sociale aspecten, en niet alleen met betrekking tot de producten die in de aanvraag van het label worden genoemd. SAI heeft de certificatie-instellingen toestemming gegeven om certificaten SA8000 af te geven. De geaccrediteerde certificatie-instellingen, die nagenoeg overal in Europa werkzaam zijn, zijn SGS-International Certification Services (SGS-ICS), Det Norske Veritas (DNV) en het Bureau Veritas Quality International (BVQI).

pays ne se trouvent pas à égalité, du point de vue de la concurrence.

En outre, il est déjà possible d'obtenir le marquage de certification SA8000, entièrement facultatif, qui fonctionne selon les conditions du marché.

L'organisme indépendant Social Accountability International (SAI) (qui s'appelait auparavant CEPAA) a publié en 1997 la norme «Social Accountability 8000 (SA8000)», qui fait actuellement l'objet d'une mise à jour. Les exigences de cette norme incluent tous les accords OIT mentionnés dans la proposition de loi belge, ainsi que d'autres accords OIT, ce qui signifie que cette norme a une couverture plus large de par son contenu. La norme définit des exigences administratives pour la prise en compte globale des questions sociales, et non seulement concernant les produits mentionnés dans la demande du marquage. SAI a autorisé les organismes de certification à délivrer des certificats SA8000. Les organismes de certification accrédités, travaillant un peu partout en Europe, sont SGS-International Certification Services (SGS-ICS), Det Norske Veritas (DNV) et le Bureau Veritas Quality International (BVQI).

BIJLAGE III - VADE MECUM**BELGISCH WETSONTWERP VOOR EEN SOCIAAL VERANTWOORDE PRODUCTIE**

Het Belgisch sociaal label introduceert in het internationale kamp een « win-win »-dynamiek.

Aldus merken de ontwikkelingslanden dat hen een middel wordt aangereikt waarvan het gebruik zich op termijn moet vertalen in een verhoging van het levensniveau en de arbeidsomstandigheden. Het ontwerp wil de overheden in de ontwikkelingslanden inderdaad bijstaan. Op de plaatsen waar geproduceerd wordt, zal de Belgische ontwikkelingssamenwerking mechanismen ter ondersteuning van de controles opzetten.

De ondernemingen die het sociaal label zullen willen aanwenden, zullen merken dat hun geloofwaardigheid toeneemt. Het label wordt inderdaad op vrijwillige basis verleend en voor specifieke producten. Vele ondernemingen aanvaardden nu al gedragscodes, maar zij slagen er niet in deze door alle productiekanalen te doen eerbiedigen. Een sociaal label laat de onderneming toe zich in haar eigen tempo met de basisovereenkomsten van het IAO (Internationale Arbeidsorganisatie) in overeenstemming te brengen. Het labelen van een onderneming zou haar competitiviteit niet moeten benadelen, vermits men een return en betere marges voor de toeleveranciers mag verwachten. Het lijkt duidelijk dat omwille van de hogere prijzen die het label voor de betrokken producten ten gevolge zou kunnen hebben, de ondernemingen het label niet voor al hun producten zullen aanvragen. Derhalve lijkt het voor de ondernemingen van de ontwikkelingslanden niet zo moeilijk te zijn zich te positioneren met betrekking tot deze nieuwe niche die gevormd wordt door de producten waarvoor de consumenten ontvankelijk blijken. De economieën van die landen kunnen bijgevolg uit deze tendens enkel maar voordeel trekken.

Wat de consumenten betreft, voor hen heeft het sociaal label het voordeel van een grotere doorzichtigheid en harmonisatie tegenover de overvloed van labels. Zij zouden dus moeten in staat zijn verantwoorde keuzes te maken. In de mate dat het label het resultaat is van een overleg tussen de overheden en alle deelnemende partijen, geeft het label aan de consument een garantie wat de inhoud en de geloofwaardigheid betreft.

De overheden staan borg voor de controle op de toekenning van het label. Maar een doeltreffende controle is slechts mogelijk in samenwerking met de plaatselijke deelnemende partijen en met name met de organisaties

ANNEXE III - VADE MECUM**PROPOSITION DE LOI BELGE EN VUE D'UNE PRODUCTION SOCIALEMENT RESPONSABLE**

Le label social belge introduit une dynamique de type « win-win » dans le champ international.

Ainsi, les pays en développement se voient proposer un outil dont l'utilisation devrait, à terme, se traduire par une élévation du niveau de vie et des conditions de travail. Le projet prévoit en effet d'assister les pouvoirs publics dans les pays en développement. La coopération au développement belge mettra en place des mécanismes d'assistance aux contrôles sur les lieux de production.

Les entreprises qui voudront utiliser le label social verront croître leur crédibilité. Le label s'octroie en effet sur une base volontaire et pour des produits spécifiques. En effet, beaucoup d'entreprises ont aujourd'hui souscrit à des codes de conduite mais ne parviennent à faire respecter ceux-ci par toute la filière de production. Un label social permet à l'entreprise de se mettre en accord avec les conventions de base de l'OIT à son propre rythme. Une labellisation ne devrait pas handicaper la compétitivité des entreprises puisqu'on peut escompter un retour et de meilleures marges pour ses sous-traitants. Il semble clair qu'en raison de prix plus élevés que pourrait entraîner le label sur les produits concernés, les entreprises ne le demanderont pas pour l'ensemble de leurs produits. Dès lors, il ne semble guère difficile pour les entreprises des pays en développement de se positionner par rapport à cette nouvelle niche que constituent les produits auxquels se montrent sensibles les consommateurs. Les économies de ces pays ne peuvent par conséquent que bénéficier de cette tendance.

Quant aux consommateurs, le label social présente pour eux l'avantage d'une plus grande transparence et d'une harmonisation face au foisonnement de labels. Ils devraient donc être en mesure de faire des choix responsables. Dans la mesure où le label est le fruit d'une concertation entre les pouvoirs publics et toutes les parties prenantes, le label donne au consommateur une garantie quant au contenu et de crédibilité.

Les pouvoirs publics garantissent le contrôle de l'octroi du label. Mais un contrôle efficace n'est possible qu'avec la collaboration des parties prenantes locales et notamment avec les organisations de travailleurs et

van de werknemers en de NGO's (niet-gouvernementele organisaties) voor wie het label een verbetering van de plaatselijke leefomstandigheden betekent. De ondernemingen met een sociale roeping moeten, in de mate van het mogelijke, werken met de plaatselijke controle-middelen.

Het Belgische sociaal label is een nationaal initiatief dat aan de Europese Commissie werd voorgesteld. Tijdens het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie willen wij het label als een voorbeeld aan de andere Lidstaten tonen en de opstelling van een platform aanmoedigen dat zich zal buigen over de minimumvoorwaarden waaraan de labels moeten voldoen. Daarom sluit het label aan op de filosofie die door de Europese Unie op het gebied van buitenlandse handel doorheen het Algemeen Preferentiesysteem wordt gevoerd.

Het Vademecum omvat vier delen. Het eerste deel omschrijft de basisconcepten. De drie volgende steunen meer specifiek op de vragen die in hoofde van de ondernemingen, de NGO's en de betrokken instellingen kunnen opduiken.

A. BASISBEGRIPPEN

I. De basisbepalingen en -elementen

1. Wie kan het label bekomen ?

Iedere Belgische en niet-Belgische onderneming die vrijwillig beslist de vereiste gelijkvormigheidscriteria, dat wil zeggen ten minste de vijf basisprincipes van de IAO (de Internationale Arbeidsorganisatie) te eerbiedigen.

2. Aan wie of waarop wordt het label toegekend ?

Het label slaat op de goederen en/of de diensten die door een onderneming worden geleverd die aan de gelijkvormigheidscriteria beantwoordt. Door middel van die criteria kan men nagaan of de basisovereenkomsten van de Internationale Arbeidsorganisatie worden geëerbiedigd. Die criteria verschillen van land tot land en van sector tot sector. Dus is het hier niet mogelijk er een exhaustieve inventaris van op te stellen.

3. Wat houdt het label in ?

Het label betekent dat in al de stappen van het productieproces ten minste de principes geëerbiedigd worden die in de basisovereenkomsten van de Internationale Arbeidsorganisatie worden bepaald. Te weten :

1° de overeenkomsten over het verbod op dwangarbeid (de overeenkomsten nrs. 29 en 105),

les ONG pour lesquelles le label signifie une amélioration des conditions de vie locales. Les entreprises d'audit social doivent, dans la mesure du possible, travailler avec les moyens de contrôle locaux.

Le label social belge est une initiative nationale qui a été proposé à la commission européenne. Au cours de la présidence belge de l'Union européenne, nous voulons présenter le label comme un exemple aux autres Etats membres et encourager la constitution d'une plateforme qui se penchera sur les conditions minimales auxquelles doivent souscrire les labels. C'est pourquoi le label s'inscrit dans la philosophie menée par l'Union européenne en matière de commerce extérieur à travers le système de préférences généralisées.

Le Vademecum comprend quatre parties. La première partie définit les concepts de base. Les trois suivantes portent plus spécifiquement sur des questions qui peuvent surgir dans le chef des entreprises, des ONG et des institutions concernées.

A. NOTIONS DE BASE

I. Des définitions et éléments de base

1. Qui peut obtenir le label ?

Toute entreprise belge et non-belge qui décide volontairement de respecter les critères de conformité exigés, c'est-à-dire au moins les cinq principes de base de l'OIT.

2. A qui ou à quoi s'attribue le label ?

Le label porte sur les biens et/ou services produits par une entreprise répondant aux critères de conformité. Ces critères permettent de vérifier le respect des conventions de base de l'Organisation internationale du travail, ils varient de pays à pays, de secteur à secteur. Il n'est donc pas possible d'en faire un inventaire exhaustif ici.

3. Que signifie le label ?

Le label signifie que toutes les étapes du processus de production respectent au moins les principes définis dans les conventions de base de l'Organisation internationale du Travail. A savoir :

1° les conventions relatives à l'interdiction du travail forcé (conventions n°29 et 105)

2° de overeenkomsten over het recht op vakbonds-vrijheid (overeenkomst nr. 87),

3° de overeenkomst over het recht op collectieve organisatie en onderhandeling (overeenkomst nr. 98),

4° de overeenkomsten over het verbod op iedere discriminatie op het gebied van arbeid en beloning (overeenkomsten nrs. 100 en 111),

5° de overeenkomst over de minimumleeftijd die is vastgesteld voor kinderarbeid (overeenkomst nr. 138).

4. Hoe ziet het label eruit ?

Een logo aan de hand waarvan men de goederen of diensten kan erkennen die het label hebben gekregen.

5. Wat verstaat men onder «product» ?

De term «product» is op alle goederen of diensten van toepassing.

6. Wat verstaat men onder «onderneming» ?

Met de term «onderneming» wordt elke onderneming, vestiging, filiaal of centrum van de werkzaamheden van Belgische of buitenlandse fysieke personen aangeduid. Hij wijst eveneens op elke productie- of distributie-onderneming die onder het Belgisch of het buitenlands recht ressorteert.

B. WAT DE INSTELLINGEN BETREFT

7. Welke minister is bevoegd voor deze materie ?

De minister van Economische Zaken

8. Welke plaats neemt het Parlement daarbij in en wat is zijn rol ?

In verband met deze wet is zijn taak dezelfde als deze in verband met de andere wetten. Het Parlement informeert, controleert en stelt eventuele wijzigingen voor. Ieder voorstel tot wijziging is dan het onderwerp van een debat of bespreking.

9. Waarom achten de Belgische overheden het nodig een sociaal label in te voeren (nog vóór het Europees initiatief) ?

In België toonde het Onderzoek- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisatie (O.I.V.O) aan dat er vanwege een deel van de consumenten die gevoelig zijn voor ethische problemen in de economie, een reële vraag bestond. Op Europees niveau vestigde een studie, gefinancierd door de «Corporate Social Responsibility – Europe», de aandacht op dezelfde tendens. Op dezelfde

2° la convention relative au droit à la liberté syndicale (convention n°87)

3° la convention relative au droit d'organisation et de négociation collective (convention n°98)

4° les conventions relatives à l'interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération (conventions n°100 et 111)

5° la convention relative à l'âge minimum fixé pour le travail des enfants (convention n°138)

4. A quoi ressemble le label ?

Un logo qui permet d'identifier le bien ou le service qui a reçu le label.

5. Qu'entend-on par «produit» ?

Le terme «produit» s'applique à tout bien ou service.

6. Qu'entend-on par «entreprise» ?

Le terme «entreprise» désigne toute entreprise, établissement, succursale ou centre d'activités de personnes physiques belges ou étrangères. Il désigne également toute entreprise de droit belge ou étranger, de production et/ou de distribution.

B. POUR LES INSTITUTIONS

7. Quel est le ministre compétent en la matière ?

Le ministre des Affaires économiques

8. Quelle est la place et le rôle du Parlement ?

Son rôle par rapport à cette loi est le même que par rapport à d'autres lois. Il s'informe, contrôle et propose d'éventuelles modifications. Toute proposition de modification fait alors l'objet d'un débat.

9. Pourquoi les pouvoirs publics belges ont-ils jugé nécessaire d'instaurer un label social (avant l'initiative européenne) ?

En Belgique, le Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (CRIOC) a montré qu'il existait une réelle demande d'une partie des consommateurs sensibles aux questions éthiques dans l'économie. Au niveau européen, une étude commanditée par « Corporate Social Responsibility – Europe » a mis en évidence la même tendance. De même, le suc-

wijze bevestigt het toenemend succes van de campagnes die door de ontwikkelings-NGO's en de organisaties van de werknemers bijzonderlijk in de textielsector in akkoord met de organisaties van de ontwikkelingslanden worden gevoerd, de belangstelling van het publiek voor deze manier van ontwikkeling.

Het initiatief van de Belgische overheden beantwoordt derhalve aan de wil om aan die vraag te voldoen. Maar het kwam er tevens op aan een gemeenschappelijke leescode te vinden voor de consument die nu met een wirwar van private op de markt gegooide labels wordt geconfronteerd.

En op dit ogenblik (juni 2001) is er geen ontwerp voor een Europees sociaal label.

10. Is het labelontwerp coherent met het beleid van de Europese Unie op het vlak van ontwikkelings-samenwerking en buitenlandse handel ?

Het Algemeen Preferentiesysteem (APS) vormt de hoeksteen van de betrekkingen van de Unie met de ontwikkelingslanden. Het bevat de expliciete verwijzingen naar de eerbiediging van de sociale normen en de milieunormen. Wij herinneren eraan dat de Europese Unie doorheen dit instrument autonome aanvullende verlagingen van de douanerechten toekent aan de uitvoerders van de ontwikkelingslanden die de belangrijkste overeenkomsten van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) daadwerkelijk toepassen.

De akkoorden van Cotonou die Europa binden aan zijn partners van Afrika, de Caraïben en de Stille Oceaan, verwijzen uitdrukkelijk naar de rechten van de mens, daarbij inbegrepen de economische en de sociale rechten en naar de participatie van de civiele maatschappij aan de dialoog met Europa. Hoofdstuk 34 dat over de economische en commerciële samenwerking gaat, herinnert er aldus aan dat deze samenwerking *«ten doel heeft de soepele en geleidelijke integratie van de ACS-staten (de staten in Afrika, het Caribische gebied en het gebied van de Stille Oceaan) in de wereldeconomie te bevorderen, met inachtneming van hun politieke keuzen en ontwikkelingsprioriteiten, zodat hun duurzame ontwikkeling wordt gestimuleerd en wordt bijgedragen aan het een eind maken aan de armoede in de ACS-landen»*. Wat de arbeids- en handelsnormen betreft, preciseren de akkoorden van Cotonou dat *«de partijen hun gehechtheid herbevestigen aan de op internationaal vlak erkende fundamentele arbeidsnormen, zoals omschreven in de respectieve IAO-Verdragen»*. Dergelijke dialoog kan men zich niet voorstellen zonder concrete acties van Europa ter ondersteuning en aanmoediging van de eerbiediging van de basisovereenkomsten van de IAO in hun geheel.

cès croissant de campagnes menées dans le secteur textile en particulier, par des ONG de développement et des organisations représentatives des travailleurs, en accord avec des organisations de pays en développement, confirme l'intérêt du public pour ce type d'instrument.

L'initiative des pouvoirs publics belges correspond dès lors à une volonté de répondre à cette demande. Mais il s'agissait également de trouver un code de lecture commun pour le consommateur face au foisonnement de labels sociaux privés mis sur le marché.

A l'heure actuelle (juin 2001), il n'existe pas de projet de label social européen.

10. Le projet de label est-il cohérent avec les politiques de l'Union européenne en matière de coopération et de commerce extérieur ?

Le Système de Préférences généralisées (SPG) constitue la clé de voute des relations de l'Union avec les pays en voie de développement. Il contient des références explicites au respect des normes sociales et environnementales. Rappelons qu'à travers cet instrument, l'Union européenne offre des baisses autonomes supplémentaires de droits de douane aux exportateurs des pays en voie de développement qui appliquent effectivement les principales conventions de l'Organisation internationale du Travail (OIT).

Les accords de Cotonou qui lient l'Europe à ses partenaires d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique font explicitement référence aux droits de l'homme, en ce compris les droits économiques et sociaux, et à la participation de la société civile au dialogue avec l'Europe. Ainsi le chapitre 34 portant sur la coopération économique et commerciale, rappelle que celle-ci *« vise à promouvoir l'intégration progressive et harmonieuse des Etats ACP dans l'économie mondiale, dans le respect de leurs choix politiques et de leurs priorités de développement, encourageant ainsi le développement durable et contribuant à l'éradication de la pauvreté dans les pays ACP »*. En ce qui concerne les normes du travail et le commerce, les accords de Cotonou précisent que *« les parties réaffirment leur engagement en ce qui concerne les normes fondamentales du travail reconnues au niveau international, telles qu'elles sont définies dans les conventions appropriées de l'OIT »*. Un tel dialogue ne peut se concevoir sans des actions concrètes de l'Europe pour soutenir et encourager le respect des conventions de base de l'OIT dans leur intégralité.

Bovendien herinnert de Sociale Agenda eraan dat «*veranderen (...) veeleer de economische behoefte vergroot aan sociale investeringen met behulp van een doorwrocht sociaal beleid*». In dat opzicht wil de Agenda «*ontwikkeling en naleving van de sociale grondrechten als essentiële voorwaarde voor een rechtvaardige maatschappij en eerbiediging van de menselijke waardigheid.(...) Dit houdt in: verdere consolidering en versterking van de rechten met de bestaande instrumenten in nauwe samenwerking met de maatschappelijke organisaties.*» Men zal er eveneens de nadruk op leggen dat een van de doelstellingen die door de Sociale Agenda wordt omschreven, bestaat in de «*Stimulering van de uitwisseling van ervaring en goede praktijken, in het bijzonder met internationale organisaties (IAO (Internationale Arbeidsorganisatie), OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) en Raad van Europa)*» in het bijzonder door de «*stimulering van het debat over de naleving van basisarbeidsvoorschriften via een dialoog waaraan ook de internationale organisaties meedoen, onder meer de IAO (Internationale Arbeidsorganisatie) en de WTO (World Trade Organisation of WHO, Wereldhandelsorganisatie)*».

Herhaalde malen maakte de Commissaris die buitenlandse handel onder zijn bevoegdheid heeft, gewag van zijn grote bekommernis dat men in het beleid dat hij wil aanmoedigen, ook rekening moet houden met de sociale dimensie en de milieudimensie. Op 17 november 1999 drong de heer Lamy er tijdens de plenaire vergadering, gewijd aan het Schwaiger-rapport over de millenniumcyclus van de WTO (de Wereldhandelsorganisatie), op aan dat de WTO het probleem van de eerbiediging van de fundamentele sociale normen zou aanpakken. Terwijl hij eraan herinnerde dat de mondialisering in alle landen haar gevolgen op sociaal gebied liet voelen, toonde hij duidelijk aan dat het essentieel is te beginnen met opnieuw te bevestigen dat we op sociaal vlak gekant zijn tegen de toepassing van handelssancties alsook tegen iedere aanwending van deze problematiek voor protectionistische doeleinden. Deze logica ligt aan de basis van het ontwerp voor een sociaal label, zoals men het verder zal zien. Men zal ook de toespraak aanhalen die voor het economisch en sociaal comité van de Unie werd uitgesproken of nog, het onwrikbaar besluit ten gunste van een alternatieve benadering, steunend op een multipolair en multilateraal systeem dat op de duurzame ontwikkeling is gericht, Duurzame Ontwikkeling waar Europa moet voor kiezen.

Par ailleurs, l'Agenda social rappelle que « le changement (...) renforce les besoins de l'économie en investissements sociaux au moyen de politiques sociales bien conçues. C'est dans cette optique, qu'il veut « assurer le développement et le respect des droits sociaux fondamentaux en tant que composante essentielle d'une société juste et respectueuse de la dignité humaine (...) Ceci implique la consolidation et le renforcement des droits par rapport aux instruments existants, en coopération étroite avec la société civile ». On soulignera également que l'un des objectifs décrits par l'Agenda social consiste à « faciliter les échanges d'expériences et de bonnes pratiques en particulier avec les organisations internationales (OIT, OCDE, Conseil de l'Europe) » en apportant notamment un soutien au débat sur le respect des normes essentielles du travail par un dialogue associant les organisations internationales générales, en particulier le BIT et l'OMC ».

A plusieurs reprises, le commissaire ayant dans ses attributions le commerce extérieur a fait état de son souci de prise en compte des dimensions sociales et environnementales dans les politiques qu'il veut encourager. Ainsi, lors de la session plénière consacrée au rapport Schwaiger sur le cycle du millénaire de l'OMC le 17 novembre 1999, M.Lamy insistait pour que l'OMC aborde la question du respect des normes sociales fondamentales. Rappelant que « la mondialisation fait sentir ses effets dans le domaine social dans tous les pays », il affirmait qu'« il est essentiel de commencer par réaffirmer notre opposition à l'application de sanctions commerciales dans le domaine social ainsi qu'à toute utilisation de cette problématique dans un sens protectionniste ». Cette logique est celle qui sous-tend le projet de label social comme on le lira plus loin. On citera également le discours prononcé devant le comité économique et social de l'Union ou encore le parti pris en faveur d'une « approche alternative » reposant sur un « système multipolaire et multilatéral orienté vers le développement durable (qui) doit être le choix de l'Europe ».

11. Vormt een sociaal label dat door de overheden wordt gedragen, in casu geen hinderpaal voor het vrij verkeer van goederen, zoals bepaald in de artikels 28 en 30 ?

De maatregel die door de Belgische autoriteiten wordt voorgesteld is geenszins verplichtend in de zin dat hij aan de ondernemingen zou worden opgelegd. Het gaat wel degelijk over een vrijwillige maatregel. De ondernemingen die geen label hebben, welke hun oorsprong ook moge wezen, zullen niet gestraft worden. Het label houdt geen enkele restrictie in voor het handelsverkeer tussen België en de andere Lidstaten van de Europese Unie, noch met een of andere Staat in de wereld. Het vormt derhalve geen hinderpaal voor het vrij verkeer van goederen, zoals bepaald in de artikels 28 tot 30 van het Unieverdrag.

12. Zullen nog andere instellingen dan deze die in België geaccrediteerd zijn, voor de toekenning en de controle van de labels en de normen worden erkend?

Er zullen procedures opgesteld worden waarmee men de instellingen kan erkennen die geaccrediteerd zijn voor de toekenning en de controle van de labels en normen in andere Staten, voor zover die instellingen rekening houden met de criteria die gelijkwaardig zijn aan deze die door de Belgische wet worden bepaald.

13. Is het project verenigbaar met de GATT-akkoorden ?

Aangezien het sociaal labelontwerp vrijwillig is en een clause van wederzijdse erkenning inhoudt, is het niet in tegenspraak met de multilaterale akkoorden over de handel in goederen, waaronder het algemeen akkoord over de douane- en handelstarieven van 1994, noch met het algemeen akkoord over de handel in diensten of het akkoord over de technische hinderpalen bij de het handelsverkeer.

Voor het overige spreken de wederzijdse erkenning van eventuele andere sociale labels met dezelfde inhoud, alsook de erkenning van certificatie- en keuringsinstellingen van derde landen, de termen van het Technical Barriers tot Trade (Overeenkomst inzake Technische Handelsbelemmeringen) of het TBT-akkoord, de termen van het General Agreement on Tariffs and Trade (Algemene Overeenkomst voor Handel en Tarieven) of het GATT-akkoord en de termen van het General Agreement on Trade in Services (Algemene Overeenkomst inzake de Handel in Diensten) of het GATS-akkoord niet tegen

11. Un label social porté par les pouvoirs publics ne constitue-t-il pas en l'espèce une entrave à la libre circulation des marchandises telle que définie dans les articles 28 à 30 ?

La mesure proposée par les autorités belges n'est nullement obligatoire au sens où elle serait imposée aux entreprises. Il s'agit bien d'une mesure volontaire. Les entreprises non labellisées, quelle que soit leur origine, ne seront pas pénalisées. Le label n'entraîne aucune restriction aux échanges entre la Belgique et les autres Etats membres de l'Union européenne, ni avec aucun autre Etat au monde. Il ne constitue pas, dès lors, un obstacle à la liberté de circulation des marchandises, telle que définie dans les articles 28 à 30 du traité de l'Union.

12. D'autres organismes que ceux accrédités en Belgique pour l'octroi et le contrôle des labels et normes seront-ils reconnus ?

Des procédures seront prévues en vue de permettre la reconnaissance des organismes accrédités pour l'octroi et le contrôle des labels et normes dans d'autres Etats, dans la mesure où ces organismes tiennent compte de critères équivalents à ceux prévus par la loi belge.

13. Le projet est-il compatible avec les accords du GATT ?

Dans la mesure où le projet de label social est volontaire et comporte une clause de reconnaissance mutuelle, il n'entre pas en contradiction avec les accords multilatéraux sur le commerce des marchandises dont l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994, avec l'accord général sur le commerce des services ni avec l'accord sur les obstacles techniques aux échanges.

Par ailleurs, la reconnaissance mutuelle d'autres éventuels labels sociaux de même contenu ainsi que la reconnaissance des organismes d'octroi et de contrôle des labels de pays tiers ne contredisent pas les termes des accords OTC, GATT et GATS et répondent aux dispositions de l'article 5 de l'accord OTC. En effet, on rappellera que si elles sont applicables à toutes les parties prenantes à l'Organisation internationale du Travail (OIT), en revanche, les conventions de l'OIT ne peuvent pas être opposées aux entreprises. En outre, la norme SA 8000 –souvent mise en exergue comme « substitut »-

en beantwoorden zij aan de bepalingen van artikel 5 van het TBT-akkoord. Men zal zich immers herinneren dat zo zij al van toepassing zijn op alle deelnemende partijen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), de overeenkomsten van de IAO daarentegen niet aan de ondernemingen opgelegd kunnen worden. Daarenboven wordt de SA 8000-norm (controleerbare sociale norm, uitgewerkt door de CEPAA, de Council on Economic Accreditation Agency), die dikwijls als «substituut» naar voor wordt geschoven, niet door de overheden gewaarborgd en beantwoordt hij in die zin niet aan de vraag van consumenten die garanties wensen dat de basisovereenkomsten van de IAO in de productiekanaalen beter worden geëerbiedigd. Men zal er overigens aan herinneren dat de normatieve basis van de SA 8000 breder is dan de basis van de IAO en dat zij in die zin enkel door de Belgische overheden in het kader van een Belgisch sociaal label kan gedragen worden, de teneur van de parlementaire debatten in België in aanmerking genomen. Men zal ten slotte preciseren dat de door het CEPAA geaccrediteerde instellingen, CEPAA dat de controleorganisaties van de SA 8000 accrediteert, wat de controle van het sociaal label betreft eveneens het voorwerp kunnen uitmaken van een accreditatie door de Belgische autoriteiten ad hoc.

14. Is het ontwerp in overeenstemming met het GATS-akkoord en het TBT-akkoord ?

In de considerans van het TBT-akkoord wordt aangevoerd dat een Staat de nodige maatregelen kan treffen om de kwaliteit van zijn uitvoer te waarborgen, onder voorbehoud dat die maatregelen niet zo worden toegepast dat zij ofwel een middel tot willekeurige en niet te rechtvaardigen discriminatie vormen tussen de landen waar dezelfde voorwaarden bestaan, ofwel een georganiseerde beperking voor de internationale handel en dat zij derhalve in overeenstemming zijn met de bepalingen van het TBT-akkoord. De considerans erkent bovendien ook dat de internationale normalisatie kan bijdragen tot technologieoverdracht, maar erkent eveneens dat diezelfde normalisatie bijzondere moeilijkheden kan veroorzaken bij het opstellen en toepassen van technische reglementen, normen en evaluatieprocedures.

Aangezien het bestaan van producten met een label, zoals bepaald door het wetsontwerp, geenszins de producten zonder label benadeelt, vormt het wetsontwerp, rekening houdend met de wijzigingen en preciseringen die zullen aangebracht worden, geen willekeurige discriminatie noch een overbodige hinderpaal

n'est pas garantie par les pouvoirs publics et, en ce sens, ne répond pas à la demande des consommateurs désireux de garanties quant à un plus grand respect des conventions de base de l'OIT dans les filières de production. On rappellera par ailleurs que la base normative du SA 8000 est plus large que les conventions de base de l'OIT et qu'en ce sens, elle ne peut être portée par les pouvoirs publics belges dans le cadre d'un label social belge, vu la teneur des débats parlementaires en Belgique. On précisera enfin que les organismes accrédités par le CEPAA qui accrédite les organisations de contrôle du SA 8000 peuvent également faire l'objet d'une accréditation par les autorités ad hoc belges pour le contrôle du label social.

14. Le projet est-il compatible avec les accords sur le commerce des services (GATS) et avec l'Accord sur les Obstacles techniques aux échanges (OTC)?

Le préambule de l'accord OTC admet la possibilité pour un Etat « de prendre des mesures nécessaires pour assurer la qualité de ses exportations (...) sous réserve que ces mesures ne soient pas appliquées de façon à constituer soit un moyen de discrimination arbitraire et injustifiable entre des pays où les mêmes conditions existent, soit une restriction organisée au commerce international et qu'elles soient par ailleurs conformes aux dispositions du présent accord ». Il reconnaît par ailleurs ce que « la normalisation internationale peut apporter au transfert de technologie » mais également que cette même normalisation peut créer « des difficultés spéciales dans l'élaboration et l'application de règlements techniques, de normes et de procédures d'évaluation ».

Dans la mesure où l'existence de produits labellisés tels que définis par le projet de loi ne pénalise en rien les produits non labellisés, le projet de loi, compte tenu des modifications et des précisions qui lui seront apportées, ne constitue pas une discrimination arbitraire ni un obstacle non nécessaire aux échanges tel que défini par

voor het handelsverkeer, zoals bepaald door artikel 2, § 2 van het TBT-akkoord. Derhalve waarborgt het luik «ontwikkelingssamenwerking», zoals het in artikel 5 van het wetsontwerp is bepaald en rekening houdend met de preciseringen die nog aangebracht zullen worden, een bijstand aan de ondernemingen in de ontwikkelingslanden die moeilijkheden zouden kunnen ervaren om het label te bekomen. Deze bepaling beantwoordt aan de erkenning van de bijzondere moeilijkheden die de ontwikkelingslanden kunnen tegenkomen (considerans van het TBT-akkoord), alsook aan de bepalingen van artikels 11 (technische bijstand aan andere Lidstaten) en 12 (bijzondere en gedifferentieerde behandeling van de ontwikkelingslanden die Lid zijn) van het TBT-akkoord en van artikel IV van het GATS-akkoord (toenemende participatie van de ontwikkelingslanden).

15. Zal de onderneming van een land dat één of meerdere basisovereenkomsten van de IAO niet ondertekende of ratificeerde of dat door de IAO werd veroordeeld, in voorkomend geval, van het sociaal label kunnen genieten ?

Ja, het label beoogt de sociale omstandigheden waarin de producten tot stand zijn gekomen, niet de landen.

16. Gaat het bestaan van een sociaal label niet bijdragen tot de erosie van het marktaandeel van de ontwikkelingslanden in de internationale handel ?

Het sociaal label slaat op de ondernemingen en niet op de landen. Men mag derhalve geloven dat er slechts een klein risico bestaat dat deze maatregel op betekenisvolle wijze het deel van de markt van de ontwikkelingslanden aantast. Tegenwoordig bestaat er geen enkele ernstige prospectivistische studie van dit aspect van de zaak, maar aangezien niet alle consumenten er bij betrokken zijn en een meerderheid gevoelig blijft voor het kostenargument, is een omgekeerde hypothese weinig waarschijnlijk.

17. Wat is de meerwaarde van de betrokkenheid van de regering bij het label ?

De Belgische autoriteiten willen het belang aantonen dat zij aan de opinie van de consumenten en de burgers hechten. Zij willen eveneens een gemeenschappelijke code voorstellen tegenover de toename van de private labels. Wat de betrokken consumenten betreft, vormt deze betrokkenheid dus een «plus» met betrekking tot de sociale labels die al op de markt bestaan.

l'article 2 paragraphe 2 de l'accord OTC. En outre, le volet « coopération au développement », tel que défini à l'article 5 du projet de loi et compte tenu des précisions qui seront apportées, garantit une assistance aux entreprises des pays en développement qui pourraient rencontrer des difficultés pour l'obtention du label. Cette disposition répond à la reconnaissance des difficultés spéciales que peuvent rencontrer les pays en développement (préambule de l'accord) ainsi qu'aux dispositions des articles 11 (assistance technique aux autres Membres) et 12 (traitement spécial et différencié des pays en développement Membres) de l'accord OTC et de l'article IV du GATS (participation croissante des pays en développement).

15. Une entreprise d'un pays n'ayant pas signé ou ratifié une ou plusieurs des conventions de base de l'OIT ou ayant été condamné par l'OIT pourra-t-elle, le cas échéant, bénéficier du label social ?

Oui, le label vise conditions sociales dans lesquels les produits ont été élaborés, pas les pays.

16. L'existence d'un label social ne va-t-elle pas contribuer à l'érosion des parts de marché des pays en développement dans le commerce international ?

Le label social porte sur des entreprises et non sur des pays. On peut dès lors considérer qu'il y a peu de risque que cette mesure affecte de façon significative les parts de marché des pays en développement. A l'heure actuelle, il n'existe aucune étude prospective sérieuse sur cet aspect, mais dans la mesure où tous les consommateurs ne sont pas concernés et où une majorité reste sensible à l'argument du coût, une hypothèse inverse est peu probable.

17. Quelle est la valeur ajoutée de l'implication du gouvernement dans le label ?

Les autorités belges souhaitent démontrer l'importance qu'elles attachent à l'opinion des consommateurs et des citoyens. Elles veulent également proposer un code commun face à la multiplication des labels privés. Pour les consommateurs concernés, cette implication constitue donc un « plus » par rapport aux labels sociaux existant sur le marché.

18. Zal het ontwerp rekening houden met de culturele gegevens die in sommige landen in zwang zijn als het er zal op aan komen de praktijken te beoordelen van de ondernemingen-toeleveranciers in die landen en van de ondernemingen die van die landen afkomstig zijn ?

De toekenning van het label zal in principe aan de strenge toepassing van de IAO-overeenkomsten in de productiekanalen van een onderneming gebonden zijn. De ondernemingen die evenwel praktijken uitoefenen die te maken hebben met culturele gegevens die in het betrokken land algemeen aanvaard zijn, maar die tegengesteld zijn aan de IAO-overeenkomsten, zoals kinderarbeid, zullen merken dat hun producten niet benadeeld worden op het moment dat zij op de Belgische markt komen. Bovendien is er in het luik «ontwikkelingssamenwerking» van het wetsontwerp een reeks van mechanismen voorzien ter ondersteuning van de verheffing van de sociale normen. De ondernemingen die hun praktijken willen wijzigen om een label te bekomen, zouden door deze mechanismen aangemoedigd en geholpen moeten worden.

19. Welke band zal er met de IAO tot stand worden gebracht ?

In de huidige stand van zaken, geen enkele.

20. Werden er effectenstudies gemaakt of zijn deze studies voorzien ?

Vooralsnog zijn er maar weinig effectenstudies over de sociale labels. Indien men evenwel verwijst naar de bestaande studies op het gebied van de labels voor rechtvaardige handel, stelt men vast dat deze labels, tenminste wat de koffie en de thee betreft, er maar matig zijn in geslaagd op de markt door te dringen. Daarentegen zijn ettelijke experts de mening toegedaan dat de labels voor een ethische handel - dus de sociale labels - een veel groter deel van de markt zouden kunnen bereiken, in het bijzonder omdat zij in de praktijk heel dikwijls op sectoren zoals de textiel slaan, waar de reputatie of het image een belangrijke rol speelt. Een van de belemmeringen voor een penetratie van de markt blijkt de prijs te zijn, die vermoedelijk hoger ligt vanaf het ogenblik dat hij de kosten voor het bekomen van en de controle op het label moet opnemen. Toch mag men redelijkerwijs de hypothese stellen dat men in eerste instantie, net als wat bij de integratie van de milieunormen in de fabricatie van sommige producten is gebeurd, men effectief een verhoging van de prijzen van de gelabelde producten zal meemaken, met een weerslag op de verspreiding van

18. Les données culturelles en vigueur dans certains pays seront-elles prises en compte par le projet de loi lorsqu'il s'agira de juger des pratiques d'entreprises sous-traitant dans ces pays et d'entreprises provenant de ces pays ?

En principe, l'octroi du label sera lié à la stricte application des conventions de l'OIT dans la filière de production d'une entreprise. Néanmoins, les entreprises ayant des pratiques liées à des données culturelles communément admises dans le pays donné, mais qui sont contraires aux conventions de l'OIT, comme le travail des enfants, ne verront pas leurs produits pénalisés à l'entrée sur le marché belge. Par ailleurs, une série de mécanismes de soutien à l'élévation des normes sociales sont prévues dans le volet « coopération » du projet de loi. Ces mécanismes devraient encourager et aider les entreprises qui veulent modifier leurs pratiques en vue de l'obtention du label.

19. Quelle liaison sera établie avec l'OIT ?

Dans l'état actuel du projet, aucun.

20. Des études d'impact ont-elles été menées ou sont-elles envisagées ?

Il existe peu d'études d'impacts des labels sociaux pour le moment. Néanmoins, si l'on se réfère aux études existant dans le domaine des labels de commerce équitable, on constate que ces derniers n'ont, en ce qui concerne le café et le thé, que moyennement réussi à pénétrer le marché. En revanche, plusieurs experts estiment que les labels de commerce éthique - donc les labels sociaux - pourraient toucher une plus grande partie du marché, notamment parce qu'il porte en pratique très souvent sur des secteurs comme le textile où l'image de marque joue un rôle important. Un des obstacles à la pénétration du marché semble être le prix, probablement plus élevé dès l'instant où il doit intégrer le coût d'obtention et de contrôle du label. Cependant, on peut raisonnablement poser l'hypothèse, à l'instar de ce qui s'est passé dans l'intégration de normes environnementales dans la fabrication de certains produits, que, dans un premier temps, on assistera effectivement à une augmentation des prix des produits labellisés avec effets sur la diffusion du produit. En revanche, l'avancée du produit devrait, à terme, se traduire par un abaissement

het product. Aan de andere kant zou de voortgang van het product op termijn moeten tot uiting komen in een verlaging van de prijzen van de producten met een label, alsook in het feit dat de producenten van wie geen enkel product van het label geniet, automatisch de sociale dimensie van het label integreren. Dit gegeven toont aan hoezeer een sociaal basislabel, dat van optimale voorwaarden geniet en dat de uitwisseling van goederen en diensten niet in de weg staat, ertoe bijdraagt dat van de kant van de ondernemingen, de praktijken beter afgestemd zijn op de internationale engagementen op het gebied van de werkgelegenheid.

C. MEER BEPAALD VOOR DE ONDERNEMINGEN

I. De betrokken ondernemingen

21. Op welk soort onderneming heeft dit label betrekking ?

Dit sociaal label heeft betrekking op alle ondernemingen, zowel op de ondernemingen van goederen als op de ondernemingen van diensten.

22. Op welke sectoren van ondernemingen heeft dit label betrekking ?

Dit label heeft betrekking op alle sectoren van ondernemingen.

23. Kan een niet-Belgische onderneming dit label bekomen ?

Ja, alle ondernemingen, zowel Belgische als niet Belgische, kunnen dit label bekomen.

24. Er is geen gevaar voor discriminatie tussen de producten met een label en de andere producten ?

Neen, want alle producten mogen op de Belgische markt gebracht worden. Het label is geen voorwaarde om op de Belgische markt gebracht te worden.

25. Zullen aan een onderneming resortierend onder een land dat van een stelsel van algemene preferenties geniet bijzondere voorwaarden toegekend worden ?

Neen.

des prix des produits labellisés ainsi que par l'intégration automatique de la dimension sociale par des producteurs dont aucun produit ne bénéficie du label. Cette donnée démontre la contribution d'un label social de base bénéficiant des conditions optimales et ne contrevenant pas aux échanges de biens et de services à une meilleure adéquation des pratiques aux engagements internationaux en matière d'emplois du côté des entreprises.

C. PLUS PARTICULIÈREMENT POUR L'ENTREPRISE

I. Les entreprises concernées

21. Quel est le type d'entreprises concerné par ce label ?

Toutes les entreprises sont concernées par le label social aussi bien les entreprises de biens que les entreprises de services.

22. Quels sont les secteurs d'entreprises concernés par ce label ?

Tous les secteurs d'entreprises sont concernés.

23. Une entreprise non belge peut-elle obtenir le label social ?

Oui, toute entreprise qu'elle soit belge ou non-belge peut obtenir le label social.

24. N'y a-t-il pas de risque de discrimination entre les produits labellisés et les autres? Ne pénalise-t-on pas les produits non labellisés ?

Non, parce que tous les produits peuvent être introduits sur le marché belge. Le label n'est pas une condition de mise sur le marché belge.

25. Une entreprise ressortissante d'un pays bénéficiant du système de préférences généralisées européen bénéficiera-t-elle de conditions particulières?

Non.

II. Het bekomen van een label

26. Zijn de ondernemingen verplicht om dit label te bekomen ?

Neen, het gaat hem om een vrijwillige keuze van de ondernemingen.

27. Waar kan men voor inlichtingen terecht in verband met dit label ?

Het Ministerie van Economische Zaken, de Meeûssquare, te 1040 Brussel.

28. Op welke basis zal het Comité zijn advies geven over de toekenning van het label ?

Op basis van de toereikendheid tussen de bekomen resultaten en de criteria die door de wet worden opgelegd, op basis van de verslagen van de organisatie(s) en/of onderneming(en) die aan de controle deelgenomen hebben en op grond van de naleving van het bestek en van de criteria die door het bestek opgelegd worden.

29. Zullen, ingeval de toekenning van het label geweigerd wordt, de redenen aan de onderneming genotificeerd worden ?

Ja.

30. Heeft de onderneming aan wie de toekenning van het label geweigerd wordt, een mogelijkheid tot beroep ?

Ja, er zal een specifieke raad opgericht worden om uitspraak te doen over de beroepen die betrekking hebben op de weigering of de intrekking van het label en over de beroepen tegen de beslissingen van de minister en die onder meer verband houden met klachten die door de onderneming geformuleerd worden.

31. Is er voorzien in financiële of andere steun voor het bekomen van het label ? Indien ja, dewelke ?

Neen, er is geen financiële steun voor het bekomen van een label door een onderneming van een ontwikkeld land. De Belgische overheden sluiten evenwel niet uit om deze hypothese in overweging te nemen binnen de perken van de Europese richtlijnen met betrekking tot steun aan de ondernemingen.

II. L'obtention du label

26. Les entreprises sont-elles obligées d'obtenir ce label ?

Non, c'est une démarche volontaire de la part des entreprises.

27. Qui contacter pour obtenir des renseignements sur ce label ?

Le ministère des Affaires économiques, Square de Meus, à 1040 Bruxelles.

28. Sur quelle base le Comité donnera-t-il son avis sur l'octroi du label ?

Sur base de l'adéquation entre les résultats obtenus et les critères imposés par la loi, des rapports de(s) organisations et ou entreprises ayant participé au contrôle ainsi que du respect du cahier des charges et des critères imposés par ce dernier.

29. En cas de refus d'obtention du label, les raisons seront-elles notifiées à l'entreprise intéressée ?

Oui

30. L'entreprise qui se voit refuser l'octroi du label a-t-elle une possibilité d'appel ?

Oui, un conseil d'appel sera créé pour statuer sur les recours portant sur le refus ou le retrait du label et les recours dirigés contre les décisions du ministre concernant les plaintes formulées par une entreprise notamment.

31. Y a-t-il une aide financière ou autre prévue pour l'obtention du label ? Si oui, laquelle ?

Non, il n'y a pas d'aide financière pour l'obtention du label pour une entreprise d'un pays développé. Toutefois les pouvoirs publics belges n'excluent pas d'envisager cette hypothèse dans les limites des directives européennes relatives aux aides aux entreprises.

32. Hoelang blijft dit label geldig na zijn toekenning ?

Dit label wordt toegekend voor een verlengbare duur van drie jaar.

33. Moet er na verloop van iedere termijn een nieuwe procedure voor aanvraag om toekenning ingediend worden ?

Ja, volgens een meer eenvoudige procedure.

34. Hoe dikwijls kan het sociaal label verlengd worden ?

Zo dikwijls als de onderneming dit wenst.

35. Moeten de onderaannemers van de onderneming zich akkoord verklaren om deel te nemen aan de toekenning van het label ?

Ja, zonder de medewerking van de ondernemingen in onderaanneming zou een geldige controle onmogelijk zijn.

III. Over de controles

36. Wat is de rol van de onderneming in de definitie van het controleprogramma in haar eigen instellingen ?

De onderneming kan een interne controle opleggen waarvan zij het programma bepaalt. Voor wat de externe controle betreft, dient zij zich te houden aan een programma vastgelegd door het ministerie van Economische zaken in functie van de activiteitssector die verband houdt met het product.

37. Tot in welk stadium van de onderaanneming is de onderneming verantwoordelijk ?

De controle is van toepassing op de volledige productieketen vanaf de eerste verwerkingsfase (van zodra er industriële productie is).

38. Wordt de onderneming betrokken bij de uitwerking van de controleprogramma's ?

De onderneming die vrijwillig een aanvraag om een label voor één van haar producten indient, wordt niet rechtstreeks betrokken bij de uitwerking van het controleprogramma dat op haar betrekking heeft. Twee leden, gekozen onder de kandidaten voorgesteld door de representatieve organisaties van de werkgevers die in de Raad voor het Verbruik zetelen, zullen evenwel deel uitmaken van het comité dat ermee belast is de minister een advies over deze punten te verstrekken.

32. Une fois attribué, combien de temps le label est-il valable ?

Le label est octroyé pour un terme de trois ans prorogable.

33. Doit-on réintroduire une procédure de demande d'octroi à chaque expiration de terme ?

Oui, selon une procédure allégée.

34. Combien de fois le label social peut-il être prorogé ?

Autant de fois que l'entreprise le désire.

35. Les sous-traitants de l'entreprise doivent-ils être d'accord de participer à la procédure d'octroi du label ?

Oui, sans la collaboration des entreprises sous-traitantes, aucun contrôle ne serait possible ni valable.

III. La question des contrôles

36. Quelle est la place de l'entreprise dans la définition du programme de contrôle dans ses propres établissements ?

L'entreprise peut avoir un contrôle interne dont elle définit le programme. Par contre, en ce qui concerne le contrôle externe, elle se voit imposer un programme défini par le ministère des Affaires économiques en fonction du secteur d'activité concerné par le produit.

37. Jusqu'à quel stade de la sous-traitance la responsabilité de l'entreprise est-elle engagée ?

Le contrôle s'effectue sur l'entièreté de la filière de production à partir de la première phase de transformation (dès qu'il y a production industrielle).

38. L'entreprise est-elle associée à l'élaboration des programmes de contrôle ?

L'entreprise, qui volontairement demande un label pour un de ses produits, n'est pas directement associée à l'élaboration du programme de contrôle dont elle sera l'objet. Toutefois, deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations représentatives des employeurs siégeant au Conseil de la consommation participera au comité chargé de rendre un avis au ministre sur ces points.

39. Wordt de onderneming betrokken bij de controles zelf ?

De externe controle gebeurt door een onafhankelijke sociale audit. Deze laatste controleert ieder productieniveau en zal met iedere onderneming moeten samenwerken, namelijk vanaf de eerste onderaannemer tot en met de onderneming die het eindproduct met een sociaal label op de Belgische markt wil brengen. Kortom, de onderneming wordt niet betrokken bij de externe controles. Zij heeft evenwel de volledige vrijheid voor wat de interne controle betreft.

40. Wie betaalt de controles ?

De onderneming die op vrijwillige basis een label voor één van haar producten vraagt.

41. Worden de resultaten van de controles openbaar gemaakt ?

Neen, de leden van het comité moeten de vertrouwelijkheid in acht nemen.

Ingeval het label toegekend wordt, zullen de naam van de onderneming en van het product evenwel bekendgemaakt worden in het Belgisch Staatsblad (officiële publicatie van de Belgische Staat).

42. Het controleorganisme stelt vast dat de criteria, vastgelegd in het kader van het label, niet nageleefd worden. Wat gebeurt er voor de betrokken onderneming ? Wat gebeurt er in voorkomend geval voor de onderaannemer ?

a) De onderneming die de aanvraag om toekenning van het label ingediend heeft, krijgt geen toelating om het label aan te brengen op het product dat het voorwerp uitmaakt van de aanvraag. De door de wet opgelegde sancties zullen evenwel niet op haar van toepassing zijn. Inderdaad de sancties die door wet opgelegd worden hebben slechts betrekking op de ondernemingen die een label voor een product bekomen hebben, terwijl het product de acceptatiecriteria niet naleeft.

b) De onderaannemer wordt niet rechterlijk gestraft.

43. Wordt de onderneming gecontroleerd gedurende de drie jaar waarvoor het label toegekend wordt ?

Ja, het bestek voorziet in tussentijdse controles (één per jaar). Het gaat hier om veel lichtere controles dan deze voorzien voor de toekenning.

39. L'entreprise est-elle associée aux contrôles eux-mêmes ?

Le contrôle externe se fait par une entreprise d'audit social indépendante. Cette dernière, contrôlant chacun des niveaux de production sera amenée à collaborer avec chacune des entreprises allant du premier sous-traitant à l'entreprise désireuse de mettre le produit final sur le marché belge avec un label social. En résumé, l'entreprise n'est donc pas associée aux contrôles externes. Mais en ce qui concerne le contrôle interne, elle fait ce qu'elle veut.

40. Qui paye ces contrôles ?

L'entreprise qui volontairement demande un label pour un de ses produits

41. Les résultats des contrôles seront-ils publics ?

Non, les membres du comité sont tenus à la confidentialité.

Mais en cas d'octroi du label, le nom de l'entreprise et du produit sont publiés dans le Moniteur Belge qui est la publication officielle de l'État belge.

42. En cas de constat par l'organisme de contrôle de non-respect de critères définis dans le cadre du label, que se passe-t-il a/ pour l'entreprise concernée? b/ Pour le sous-traitant où le non-respect à la conformité a été constaté ?

a) L'entreprise qui a fait la demande d'octroi du label ne reçoit pas l'autorisation d'appliquer ce label sur le produit visé par la demande. Elle n'encourt aucune des sanctions énoncées par la loi. En effet les sanctions énoncées par la loi ne concernent que les entreprises ayant obtenue un label sur un produit alors que ce produit ne respecte pas les critères de conformité. .

b) le sous-traitant n'encourt aucune peine judiciaire.

43. L'entreprise est-elle contrôlée au cours des trois ans d'octroi du label ?

Oui, le cahier des charges prévoit des contrôles intermédiaires (un par an) qui sont des contrôles beaucoup plus légers que celui de l'octroi.

IV. De verantwoordelijkheid van de onderneming

44. Wie is binnen de onderneming strafrechtelijk aansprakelijk voor het label ingeval er misbruik wordt van gemaakt ?

Zoals voor iedere handeling van de onderneming, is de juridisch verantwoordelijke van de onderneming strafrechtelijk verantwoordelijk voor het label.

45. Is de onderneming strafrechtelijk verantwoordelijk voor de niet-toepassing van de basisconventies van de IAO in een land die deze conventies niet eens geratificeerd heeft ?

Neen, enkel de niet-naleving van de gelijkvormigheidscriteria door de onderneming en/of door de onderaannemer heeft de intrekking of de weigering van het label tot gevolg.

46. Welk risico loopt de onderneming die ervan beschuldigd wordt het label niet na te leven ?

Indien blijkt dat het label gebruikt wordt zonder dat het voldoet aan de voorwaarden die vereist zijn voor het bekomen van het label of indien de onderneming de controle dwarsboomt, dan kan de minister, op voordracht van het comité, de toelating voor het gebruik van het label intrekken. Vanaf de dertigste dag volgend op de bekendmaking van de beslissing, mag de titularis het label niet meer gebruiken.

Bovendien is er een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en een boete van 500 frank tot 500.000 frank¹ (of een van deze straffen alleen) voorzien voor degene :

1° die het label gebruikt of heeft trachten te gebruiken met overtreding van de wet of van één van haar uitvoeringsbesluiten;

2° die door gebruik te maken van frauduleuze handelingen, onder meer via handelingen die kunnen aanleiding geven tot verwarring, valselijk de indruk geven over het label te beschikken

In geval van herhaling binnen de drie jaar van een veroordeling voor een overtreding bedoeld door de wet of door één van haar uitvoeringsbesluiten, kan de straf verdubbeld worden.

47. Bestaat er een procedure van beroep ten opzichte van adviezen van het Comité ?

Ja, er zal een raad worden opgericht om zich uit te spreken over de beroepen die betrekking hebben op de

IV. La responsabilité de l'entreprise

44. Qui porte la responsabilité pénale du label au sein de l'entreprise en cas d'abus de l'usage du label ?

Comme pour toute opération de l'entreprise, c'est le responsable juridique de l'entreprise qui porte la responsabilité pénale du label.

45. L'entreprise est-elle responsable pénalement de la non-application des Conventions de base de l'OIT dans un pays qui n'a pas ratifié ces mêmes Conventions ?

Non, seul le non-respect par l'entreprise et / ou par ses sous-traitants des critères de conformité a pour conséquence le retrait ou le refus du label.

46. Que risque l'entreprise qui se voit accusée de non-respect du label ?

S'il s'avère que le label est utilisé sans qu'il satisfasse aux conditions requises pour l'obtention du label ou que l'entreprise fait obstacle au contrôle, le ministre peut, sur la proposition du comité, retirer l'autorisation d'utiliser le label. A partir du trentième jour qui suit la publication de la décision, le titulaire du label ne peut plus l'utiliser.

De plus, sera puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 500 francs à 500000 francs¹, ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

1° aura utilisé ou tenté d'utiliser le label en violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

2° en employant des manœuvres frauduleuses, notamment par des actes susceptibles de prêter à confusion, aura donné faussement l'impression de disposer du label.

En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation pour une infraction visée par la loi ou par un de ses arrêtés d'exécution, la peine pourra être doublée.

47. Existe-t-il une procédure d'appel par rapport des avis du Comité ?

Oui, un conseil d'appel sera créé pour statuer sur les recours portant sur le refus ou le retrait du label et les

weigering of de intrekking van het label en de beroepen tegen de beslissingen van de minister en die onder meer verband houden met klachten die door de onderneming geformuleerd worden.

V. Kosten voor de onderneming

48. Wat zullen de kosten zijn voor de onderneming voor het verkrijgen en voor de werking van het sociaal label ?

De kosten die gepaard gaan met het verkrijgen van het sociaal label stemmen overeen met de kosten die de onderneming moet aangaan om de controles uit te voeren en eventueel de kosten om de productie op niveau te brengen om de vastgestelde criteria te eerbiedigen.

49. Werd voorzien in een financiële bijstand voor het verkrijgen van de voorwaarden voor de naleving van de normen, voor de Belgische en Europese KMO's enerzijds, en voor de ondernemingen van de ontwikkelingslanden anderzijds ? Indien ja, waarover gaat het en hoe kan de steun verkregen worden ?

Er is in geen enkele financiële steun voorzien voor de ontwikkelde landen. Voor de ontwikkelingslanden, liggen er verschillende steunmaatregelen ter studie. Er bestaan reeds bijstandsprogramma's voor de sociale partners evenals een waarborgfonds voor Fair Trade.

VI. De verbintenissen van de onderneming ten opzichte van de vastgestelde criteria

50. Wordt het Belgisch sociaal label ambtshalve toegekend aan een product dat reeds over een label beschikt dat borg staat voor de naleving van de basisconventies van de IAO ?

Ja, indien de gelijkvormigheidscriteria van het desbetreffende label de toekenningscriteria omvatten waarin het Belgische wetsontwerp voorziet.

51. Is de SA8000 het equivalent van het Belgisch sociaal label ? Met andere woorden, kan een product met het label SA 8000 ambtshalve van het Belgisch sociaal label genieten ?

De norm SA8000 is een norm die onder meer betrekking heeft op dezelfde criteria als die van het Belgisch sociaal label, namelijk op de fundamentele rechten van de werknemers zoals vermeld in de basisconventies van IAO. Een onderneming die bijgevolg geniet van het label SA8000 kan eveneens het Belgisch sociaal label genieten.

recours dirigés contre les décisions du ministre concernant les plaintes formulées par une entreprise notamment.

V. Les coûts pour l'entreprise

48. Quel sera le coût d'obtention et de fonctionnement du label social pour l'entreprise ?

Les coûts liés à l'obtention du label sont ceux que l'entreprise devra envisager pour mettre en œuvre les contrôles et éventuellement la mise à niveau de la production pour que celle-ci respecte les critères définis

49. A-t-on prévu une aide financière à la mise en place des conditions de respect des normes pour les PME belges et européennes d'une part et pour les entreprises des pays en développement d'autre part ? Si oui, de quoi s'agit-il et comment l'obtenir ?

Aucune aide financière n'est prévue pour les pays développés. Pour les pays en développement, diverses mesures d'aide sont à l'étude. Des programmes de soutien aux partenaires sociaux existent déjà ainsi qu'un fonds de garantie du commerce équitable.

VI. L'engagement de l'entreprise par rapport aux critères définis ?

50. Un produit bénéficiant par ailleurs d'un label garantissant le respect des Conventions de base de l'OIT, reçoit-elle d'office le label social belge ?

Oui, si les critères de conformité du label dont il est question comprennent les critères d'octroi prévus par le projet de loi belge.

51. Le SA8000 est-il équivalent au label social belge ? En d'autres mots, un produit labellisé SA 8000 peut-il bénéficier d'office du label social belge ?

La norme SA8000 est une norme se référant notamment aux mêmes critères que le label social belge, à savoir les droits fondamentaux des travailleurs énoncés dans les Conventions de base de l'OIT. Une entreprise bénéficiant du SA8000 peut donc bénéficier du label social belge.

52. De onderneming verbindt er zich toe een bepaald aantal criteria na te leven. Kunnen die criteria in de toekomst eventueel opgedreven worden? Zullen de onderneming of de federaties van ondernemingen in dat geval hun woord te zeggen hebben?

Op middellange termijn is in geen wijziging voorzien. Men kan evenwel geen wijzigingen uitsluiten in het kader van de lopende wetgevende werkzaamheden. In dat geval zal evenwel geen enkele onderneming die reeds van het label geniet beboet worden.

53. Kan de onderneming, eens de procedure van het label gestart is, op om het even welk ogenblik van haar aanvraag afzien?

De onderneming kan om op het even welk ogenblik van de procedure die de toekenning van het label voorafgaat van haar aanvraag afzien en dit bij middel van een aangetekende brief aan de minister van Economische Zaken.

D.MEER IN HET BIJZONDER WAT DE VAKBONDEN, DE NGO'S EN DE CONSUMENTEN BETREFT

I. Hoe verkrijgen zij het label?

54. Hebben de vakbonden en de NGO's van het Noorden iets te zeggen over de aanvragen tot toekenning van het label?

Onrechtstreeks wel: in het Comité dat aan de Minister advies moet uitbrengen over die zaken zijn zij met name vertegenwoordigd door:

- twee leden gekozen uit de kandidaten, voorgesteld door de representatieve organisaties van de werknemers die in de Raad voor het Verbruik zetelen;
- twee leden gekozen uit de kandidaten, voorgesteld door de organisaties die de consumenten verdedigen;
- twee leden gekozen uit kandidaten, voorgesteld door de in de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling zetelende niet-gouvernementele organisaties die door Ontwikkelingssamenwerking zijn erkend.

55. Hebben de vakbonden en de NGO's van de producerende landen iets te zeggen over de toekenning van het label?

In de wet ter bevordering van een sociaal verantwoorde productie is de plaats van de vakbonden en de producerende landen niet uitdrukkelijk bepaald.

Maar de controleurs zullen hen om advies kunnen vragen.

52. L'entreprise s'engage pour un nombre précis de critères. Ces critères risquent-ils de devenir plus nombreux à l'avenir? Dans ce cas, l'entreprise ou les fédérations d'entreprises auront-elles leur mot à dire?

A moyen terme, il n'est pas prévu de changement. On ne peut exclure de changements dans le cadre du travail législatif courant. Dans ce cas, aucune entreprise bénéficiant déjà du label ne sera pénalisée.

53. Une fois la procédure d'octroi du label lancée, l'entreprise peut-elle renoncer à tout moment?

Elle peut renoncer à tout moment, de la procédure précédant l'octroi du label, par simple envoi d'une lettre recommandée au ministre des Affaires économiques.

D. PLUS PARTICULIÈREMENT POUR LES SYNDICATS, LES ONG ET LE CONSOMMATEUR

I. l'obtention du label

54. Les syndicats et les ONG du Nord ont-elles leur mot à dire sur les demandes d'attribution du label?

Oui, indirectement. Ils sont représentés dans le Comité chargé de rendre un avis au ministre sur ces points par la présence notamment de:

- deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations représentatives des travailleurs siégeant au Conseil de la consommation;
- deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations de défense des consommateurs;
- deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations non gouvernementales reconnues de coopération au développement, siégeant au Conseil fédéral du développement durable.

55. Les syndicats et les ONG des pays producteurs ont-ils leur mot à dire sur l'octroi du label?

La place des syndicats et des ONG des pays producteurs n'est pas explicitement prévue dans la loi visant à promouvoir une production socialement responsable.

Mais leur avis pourra être sollicité par les contrôleurs.

II. Het probleem van de controle van het label

56. Hebben de vakbonden en de NGO's van het Noorden iets te zeggen over de definitie van het controleprogramma en het programma zelf ?

Ja, in zekere mate wel. Zij zijn vertegenwoordigd in het Comité dat aan de Minister over die zaken advies moet uitbrengen, met name via de aanwezigheid van :

- twee leden gekozen uit de kandidaten, voorgesteld door de representatieve organisaties van de werknemers die in de Raad voor het Verbruik zetelen ;
- twee leden gekozen uit de kandidaten, voorgesteld door de organisaties die de consumenten verdedigen;
- twee leden gekozen uit kandidaten, voorgesteld door de in de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling zetelende niet-gouvernementele organisaties die door Ontwikkelingssamenwerking zijn erkend.

57. Hebbende vakbonden en de NGO's van de producerende landen iets te zeggen over de definitie van het controleprogramma en het programma zelf ?

Neen.

III. De kosten voor de vakbonden en de NGO's

58. Zal de betrokkenheid van bepaalde vakbonden en NGO's voor die actoren kosten teweegbrengen ? Indien ja, dewelke ? Zijn er steunmaatregelen voorzien ?

De kosten die worden teweeggebracht zijn welke die slaan op de tijd die eventueel aan de rechtstreekse of onrechtstreekse medewerking aan de controles werd besteed. Die kosten vallen helemaal ten laste van de onderneming die de aanvraag doet.

IV. De klachtenprocedure

59. Wie kan een klacht indienen ?

Iedereen kan een klacht indienen.

60. Welke procedure dient gevolgd bij het indienen van een klacht ?

De klacht wordt via een aangetekend schrijven bij de minister van Economische Zaken ingediend. Zij moet een precieze omschrijving bevatten van de feiten die worden aangeklaagd.

II. la question du contrôle du label

56. Les syndicats et les ONG du Nord ont-elles leur mot à dire sur la définition du programme de contrôle et le programme lui-même ?

Oui, dans une certaine mesure. Ils sont représentés dans le Comité chargé de rendre un avis au ministre sur ces points par la présence notamment de :

- deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations représentatives des travailleurs siégeant au Conseil de la consommation;
- deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations de défense des consommateurs;
- deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations non gouvernementales reconnues de coopération au développement, siégeant au Conseil fédéral du développement durable.

57. Les syndicats et des ONG des pays producteurs ont-ils leur mot à dire sur la définition du programme de contrôle et le programme lui-même ?

Non

III. les coûts pour les syndicats et les ONG

58. L'implication de certains syndicats et de certaines ONG va-t-elle occasionner à ces acteurs des coûts ? Si oui, lesquels et est-il prévu une aide pour les soutenir ?

Les coûts occasionnés sont ceux qui portent sur le temps éventuellement consacré à la participation directe ou indirecte aux contrôles. Ils reviennent entièrement à l'entreprise demanderesse.

IV. la procédure de plainte

59. Qui peut porter plainte ?

Tout le monde peut porter plainte.

60. Quelle est la procédure à suivre pour porter plainte ?

La plainte se fait par lettre recommandée au ministère des Affaires économiques. Elle doit contenir une description précise des faits incriminés.

V. De consument

61. Hoe zal men de consumenten over het bestaan van het label inlichten ?

Er zal in informatiemechanismen worden voorzien (website, seminaries) om de consumenten op de hoogte te brengen van de betekenis en de inhoud van het label. Maar er zal geen sprake zijn van een promotiecampagne.

62. Hoe zal de consument een product met label kunnen herkennen ?

Door het logo dat voor het label symbool zal staan.

VI. De plaats van het milieu of andere criteria

63. Houdt men bij de toekenning van het sociaal label rekening met het milieu ?

Dat wordt niet uitdrukkelijk bevestigd. Maar men voorziet wel in de oprichting van een reflexiekamer. Deze zal zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van het comité dat door deze wet wordt ingesteld en van het comité aangesteld door de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een Comité voor het toekennen van het Europese Milieukeurmerk. De samenstelling en de werkingsmodaliteiten van deze reflectiekamer zullen bij in de Ministerraad overlegd besluit door de Koning worden vastgesteld.

II. Het verkrijgen van het label

64. Welke procedure moet men volgen om een label te krijgen ?

De procedure die moet gevolgd worden om een label te krijgen verloopt in drie fases :

1° De fase van de vraag naar »voorbereidende« informatie, die de diensten van het Ministerie van Economische opmerksaam maakt op de bedoeling om voor een product of een dienst een label te krijgen. Deze aanvraag betekent voor de onderneming nog geen verbintenis, op welk niveau dan ook. De aanvraag gaat gepaard met het overhandigen van een dossier met inlichtingen over het label (de lijst met de te verstrekken informatie, de toekenningvoorwaarden, de risico's in geval het label niet geëerbiedigd wordt, de lijst met de erkende keuringinstellingen, enz. ...).

V. le consommateur

61. Les consommateurs seront-ils informés de l'existence du label ? Comment ?

Des mécanismes d'informations seront prévus (site, séminaires) pour informer les consommateurs de la signification et du contenu du label. Mais il ne s'agira pas d'une campagne de promotion.

62. Comment le consommateur pourra-t-il reconnaître un produit labellisé ?

Par le logo qui symbolisera le label.

VI. la place de l'environnement ou d'autres critères

63. Tient-on compte de l'environnement dans l'attribution du label social ?

Ce n'est pas prévu explicitement. Toutefois, il est prévu de créer une chambre de réflexion. Celle-ci sera composée de représentants du comité institué par la présente loi et du comité institué par la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen. La composition et les modalités de fonctionnement de cette chambre de réflexion seront fixés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

II. L'obtention du label

64. Quelle est la procédure à suivre pour obtenir le label ?

La procédure à suivre pour obtenir le label se déroule en trois phases :

1° la phase de demande d'information «préliminaire» qui avertit les services du ministère des Affaires économiques de l'intention de se voir octroyer un label pour un produit ou un service. Cette demande ne constitue nullement un engagement pour l'entreprise, à quel que niveau que ce soit. Elle s'accompagne de la remise d'un dossier d'information concernant le label (la liste des informations à fournir, les conditions d'octroi, les risques en cas de non-respect du label, la liste des organismes de contrôle agréés, etc.

2° De fase waarin de nodige informatie wordt overgemaakt en het uitoefenen van de keuring: de onderneming verstrekt de informatie aan het ministerie, beslist over de keuringsinstelling die de externe controle zal uitvoeren, start de keuringsprocedure,

3° De fase van de «officiële» aanvraag : voorzien van de resultaten van de externe controle, stelt de onderneming haar officiële aanvraag voor aan het ministerie van Economische Zaken.

65. Wat is de procedure ter controle van de gelijkvormigheidscriteria ?

Door het ministerie van Economische Zaken werd een controleprogramma vastgesteld en opgelegd aan de onderneming in functie van de economische sector waarop het bewuste product betrekking heeft.

66. Wie gaat na of de gelijkvormigheidscriteria nageleefd worden ?

Een certificatie- en keuringsinstelling, door de onderneming gekozen uit de lijst van instellingen die op grond van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen geaccrediteerd werden.

67. Wie neemt de beslissing over de toekenning van het label ?

Een Comité voor een sociaal verantwoorde productie verleent de Minister van Economische Zaken advies over de aanvragen voor de toekenning van het label. Conform de wet wordt dit comité er eveneens mee belast advies uit te brengen over de controle en het gebruik van het label en de klachten over het gebruik ervan en over de intrekking van het label.

68. Wie stelt dit comité voor een sociaal verantwoorde productie samen ?

Het aantal aangewezen comitéleden bedraagt 16, de voorzitter en ondervoorzitter inbegrepen en het aantal plaatsvervangende leden 16. Al die leden, voorgesteld door de Belgische regering en bekrachtigd door de Koning, worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

Het comité bestaat uit:

- Twee leden gekozen uit de kandidaten, voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties die in de Raad voor het Verbruik zetelen;

2° la phase de transmission des informations nécessaires et de mise en œuvre du contrôle : l'entreprise fournit les informations au ministère, décide de l'organisme de contrôle qui effectuera le contrôle externe, lance la procédure de contrôle,...

3° la phase de demande «officielle» : munie des résultats du contrôle externe, l'entreprise présente sa demande officielle au ministère des Affaires économiques.

65. Quelle est la procédure de contrôle de l'application des critères de conformité ?

Un programme de contrôle est déterminé par le ministère des Affaires économiques et imposé à l'entreprise en fonction du secteur économique d'activité concerné par le produit en question.

66. Qui vérifie le respect des critères de conformité au label ?

Un organisme de certification et de contrôle choisi par l'entreprise parmi la liste des organismes accrédités sur la base de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes.

67. Qui prend la décision de l'attribution du label ?

Un Comité pour une production socialement responsable rend un avis au ministre des Affaires économiques sur les demandes d'attribution du label. Ce comité est également chargé de rendre un avis sur le contrôle de l'utilisation du label et les plaintes relatives à cette utilisation et sur le retrait du label, en conformité avec la loi.

68. Qui compose ce comité pour une production socialement responsable ?

Les membres du comité sont au nombre de 16, y compris le président et le vice-président, et de 16 membres suppléants, désignés et sont nommés pour un terme renouvelable de quatre ans proposés par le gouvernement belge et confirmé par le Roi.

Le comité se compose comme suit:

- Deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations représentatives des travailleurs siégeant au Conseil de la consommation;

- Twee leden gekozen uit de kandidaten, voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties die in de Raad voor het Verbruik zetelen;
- Twee leden gekozen uit de kandidaten, voorgesteld door de organisaties die de consumenten verdedigen;
- twee leden gekozen uit kandidaten voorgesteld door de in de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling zetelende niet-gouvernementele organisaties, die door Ontwikkelingssamenwerking zijn erkend;
- Een lid voorgesteld door de minister;
- Een lid voorgesteld door de minister die voor Sociale Economie bevoegdheid is;
- Een lid voorgesteld door een lid van de regering die voor Ontwikkelingssamenwerking bevoegd is;
- Een lid voorgesteld door de minister die voor Tewerkstelling en Arbeid bevoegd is;
- Een lid voorgesteld door de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling;
- De Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de gouverneur van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest, worden verzocht ieder een lid met een raadgevende stem aan te wijzen.

Het comité telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

Het secretariaat van het comité wordt door de ambtenaren van het ministerie van Economische Zaken waargenomen.

69. Over welke termijn beschikt het comité om zijn advies over de toekenning van het label uit te brengen ?

Het huishoudelijk reglement van het Comité zal de maximumtermijn bepalen binnen dewelke men het advies zal moeten uitbrengen.

III. De toepassing van het label

70. Voor hoelang wordt het label toegekend ?

Het label wordt voor drie jaar toegekend of op het einde van die periode met drie jaar verlengd.

71. Wordt er binnen die periode van drie jaar in tussentijdse controles voorzien ?

Ja, er worden lichtere controles gepland, waarvan de modaliteiten in het bestek van het Comité zijn bepaald.

- Deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations représentatives des employeurs siégeant au Conseil de la consommation;
- Deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations de défense des consommateurs;
- Deux membres choisis parmi les candidats proposés par les organisations non gouvernementales reconnues de coopération au développement siégeant au Conseil fédéral du développement durable;
- Un membre proposé par le ministre;
- Un membre proposé par le ministre ayant l'Economie sociale dans ses attributions;
- Un membre proposé par le membre du gouvernement ayant la Coopération au développement dans ses attributions;
- Un membre proposé par le ministre ayant l'Emploi et le Travail dans ses attributions;
- Un membre proposé par le Conseil fédéral du développement durable;
- Le gouvernement flamand, le gouvernement wallon et le gouverneur de la Région de Bruxelles-Capitale sont invités à désigner chacun un membre ayant voix consultative.

Le comité compte autant de membres francophones que des membres néerlandophones.

Le secrétariat du comité est assuré par les fonctionnaires du ministère des Affaires économiques.

69. Quel est le délai dont dispose le comité pour rendre son avis sur l'octroi du label ?

Le règlement d'ordre intérieur du Comité déterminera le délai maximum dans lequel l'avis devra être rendu.

III. L'application du label

70. Quelle est la durée de vie du label ?

Le label est octroyé pour trois ans ou prorogé pour trois ans à l'issue de cette période.

71. Y a-t-il des contrôles intermédiaires prévus dans la période des trois ans ?

Oui, il est prévu des contrôles allégés dont les modalités sont définies dans le cahier des charges du Comité.

IV. In geval dat het label frauduleus wordt aangewend

72. Bestaat er een klachtenprocedure in geval het label frauduleus wordt aangewend ?

Ja, er werd een klachtenprocedure vastgesteld. Een onderneming, een organisatie of iedere persoon die geïnteresseerd is, kan met betrekking tot het gebruik van een label een klacht indienen. Het Ministerie van Economische Zaken doet op advies van het Comité of in voorkomend geval op advies van het Comité van Beroep, uitspraak over de geformuleerde klachten.

73. Heeft men in sancties voorzien in geval van frauduleus gebruik van het sociaal label ?

Indien blijkt dat het label wordt aangewend zonder dat het voldoet aan de voorwaarden die vereist zijn om het label te bekomen of in het geval dat de onderneming de controle in de weg staat, kan de minister op voorstel van het comité, de toelating om het label te gebruiken, weer intrekken. Vanaf de dertigste dag die volgt op de bekendmaking van de beslissing, mag de houder van het label, het label niet meer gebruiken.

Bovendien zal gestraft worden met een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en met geldboete van 500 tot 500.000 BEF², of met een van die straffen alleen, hij die :

- 1) het label zal gebruikt hebben of getracht hebben het te gebruiken in overtreding met de bepalingen van deze wet of met haar uitvoeringsbesluiten;
- 2) door het aanwenden van frauduleuze handelingen, met name door handelingen die wellicht tot verwarring kunnen aanleiding geven, valselijk de indruk zal gewekt hebben over het label te beschikken.

In geval van recidive binnen drie jaar na een veroordeling voor een overtreding zoals bedoeld door de wet of door een van haar uitvoeringsbesluiten, zal de straf verdubbeld kunnen worden.

1 De bedragen dienen met 200 vermenigvuldigd te worden (index van toepassing in juni 2001) om overeen te stemmen met de bedragen van de toegepaste boetes.

2 De bedragen dienen met 200 vermenigvuldigd te worden (index van toepassing in juni 2001) om overeen te stemmen met de bedragen van de toegepaste boetes.

IV. En cas d'utilisation frauduleuse du label

72. Existe-t-il une procédure de plainte en cas d'utilisation frauduleuse du label ?

Oui, une procédure de plainte est prévue. Une entreprise, une organisation ou toute personne intéressée au sujet de l'utilisation du label peut introduire une plainte. C'est le ministère des Affaires économiques qui statue, sur avis du comité ou, le cas échéant, du conseil d'appel, sur les plaintes formulées.

73. A-t-on prévu des sanctions en cas d'utilisation frauduleuse du label social ?

S'il s'avère que le label est utilisé sans qu'il satisfasse aux conditions requises pour l'obtention du label ou que l'entreprise fait obstacle au contrôle, le ministre peut, sur la proposition du comité, retirer l'autorisation d'utiliser le label. A partir du trentième jour qui suit la publication de la décision, le titulaire du label ne peut plus l'utiliser.

De plus, sera puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 500 francs à 500000 francs², ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

- 1° aura utilisé ou tenté d'utiliser le label en violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;
- 2° en employant des manœuvres frauduleuses, notamment par des actes susceptibles de prêter à confusion, aura donné faussement l'impression de disposer du label.

En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation pour une infraction visée par la loi ou par un de ses arrêtés d'exécution, la peine pourra être doublée.

1 Les montants doivent être multipliés par 200 (indice en cours en juin 2001) pour correspondre aux montants des amendes appliquées.

2 Les montants doivent être multipliés par 200 (indice en cours en juin 2001) pour correspondre aux montants des amendes appliquées.

BIJLAGE IV - DE VERENIGBAARHEID VAN EEN SOCIAAL LABEL MET DE VOORSCHRIFTEN VAN DE WTO
(nota opgesteld door professor F. DEHOUSSE)

Deze nota is opgesteld op verzoek van het Belgische ministerie van Economische Zaken. Het is de bedoeling na te gaan in hoeverre het in mei 2000 door de Belgische Senaat aangenomen en in 2001 door de Kamer van volksvertegenwoordigers besproken wetsontwerp¹ verenigbaar is met de bepalingen van de WTO-akkoorden. De nota gaat uit van de opgegeven tekst en van een aantal documenten waarin het standpunt van de Europese Unie en van sommige derdelanden wordt toegelicht.

Het betreft een nieuw onderwerp, dat niet rechtstreeks in de WTO-teksten aan bod komt. Een en ander verklaart waarom het van belang is voorzichtig tewerk te gaan. Bijgevolg zullen wij trachten de verschillende aannemelijke hypothesen systematisch te analyseren. Na een korte beschrijving van de Belgische maatregel (§ 1) zal immers blijken dat twee alternatieven mogelijk zijn. Enerzijds moet worden stilgestaan bij de verenigbaarheid met de overeenkomst inzake de technische handelsbelemmeringen (THB's); anderzijds moet worden geverifieerd in hoeverre het wetsontwerp strookt met de algemene GATT-bepalingen (§ 3).

Deze nota is tot stand gekomen op basis van twee analyses die in twee afzonderlijke nota's werden opgenomen. De eerste analyse heeft betrekking op alle geschillen die sinds 1995 in het raam van de WTO werden opgetekend omtrent de tenuitvoerlegging van de overeenkomst inzake de technische handelsbelemmeringen. De tweede analyse slaat op de werkzaamheden van de bijzondere WTO-werkgroep die op de toepassing van de overeenkomst moet toezien. Beide analyses hebben de inhoud van deze nota niet ontkracht.

1. Korte beschrijving van de Belgische maatregel

Het wetsontwerp strekt tot instelling van een sociaal label.

Het betreft een niet-verplicht label dat de ondernemingen «kunnen gebruiken» (art. 3, § 1, eerste lid). Het wordt toegekend «door de minister» (art. 3, § 1, tweede lid). De criteria op basis waarvan het label wordt toegekend, «behelzen minstens de naleving van de normen bepaald in de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie» (art. 3, § 2).

¹ Kamer van volksvertegenwoordigers, DOC 50 0704/001.

ANNEXE IV - LA COMPATIBILITÉ D'UN LABEL SOCIAL AVEC LES DISPOSITIONS DE L'OMC
(note du professeur F. DEHOUSSE)

La présente note a été réalisée à la demande du Ministère belge des Affaires Economiques. Elle concerne la compatibilité avec les dispositions des accords de l'OMC du projet de loi adopté par le Sénat belge en mai 2000 et débattu en 2001 à la Chambre des représentants¹. Elle a été réalisée en fonction du texte indiqué et de certains documents reflétant la position de la Commission européenne et de certains États tiers.

Le sujet est un sujet neuf, qui n'a pas été directement visé par les textes de l'OMC. Cela explique la nécessité d'une démarche prudente. Par conséquent, nous essayons d'analyser systématiquement les différentes hypothèses envisageables. Après avoir qualifié la mesure belge (§ 1), deux alternatives sont en effet possibles. Il faut envisager d'une part la compatibilité avec l'accord sur les obstacles techniques au commerce (OTC), et d'autre part avec les dispositions générales du GATT (§ 3).

La présente note a été élaborée après avoir effectué deux recherches, présentées sur deux notes séparées. La première reprend l'ensemble des litiges intervenus depuis 1995 dans le cadre de l'OMC qui concernent la mise en oeuvre de l'accord sur les obstacles techniques au commerce. La seconde examine les travaux du groupe spécial de l'OMC chargé de veiller à l'application de l'accord. Les deux recherches n'ont pas infirmé le contenu de la présente note.

1. La description du régime belge

Le projet de loi vise à établir un label social.

Ce label est un label non obligatoire, que les entreprises «peuvent utiliser» (art. 3, § 1^{er}). Il est accordé «par le ministre» (art. 3, § 1, alinéa 2). Les critères permettant d'octroyer le label sont «au moins le respect des normes définies dans les conventions de base de l'Organisation Internationale du Travail» (art. 3, § 2).

¹ Doc. Ch., sess. 1999-2000, n° 704/1.

De meeste beslissingen op dat vlak moeten bijgevolg door de bevoegde minister worden genomen. Er wordt een comité opgericht dat hem bij zijn werkzaamheden bijstaat: het «Comité voor sociaal verantwoorde productie» (art. 7, § 1).

2. Hoedanigheid van de Belgische maatregel

Bijlage 1 van de TBT-overeenkomst bevat de definitie van de begrippen *technical regulation* (technische verordening) en *standard* (norm). Een technische verordening is een verplicht na te leven regel; een norm is daarentegen niet dwingend.

Indien het «sociaal label» onder de toepassings sfeer van de TBT-overeenkomst zou vallen, zouden we met een norm te maken hebben, want het gaat gewoon om een mogelijkheid die aan de ondernemingen wordt geboden.

Volgens de bijlage is een norm een technische specificatie die door een erkende instelling met normatieve activiteiten voor gemeenschappelijke en herhaalde toepassing is goedgekeurd, die voorschriften, richtlijnen of kenmerken behelst waarvan de inachtneming niet verplicht is en die betrekking heeft op producten of procedures, alsook op gerelateerde productiemethodes. Een norm kan ook geheel of gedeeltelijk betrekking hebben op terminologie, symbolen, voorschriften inzake verpakking, merking of etikettering – dat alles met betrekking tot een product, een procédé of een productiemethode.

Allereerst moet worden nagegaan in hoeverre het Belgische wetsontwerp al dan niet onder de toepassings sfeer van de WTO-overeenkomst valt. Hoewel de kennisgeving van die maatregel aan de WTO in het raam van die overeenkomst heeft plaatsgevonden, ligt het antwoord niet voor de hand.

De begrippen «technische verordening» en «norm» hebben immers te maken met het productieproces, voorzover dat productieproces gevolgen heeft voor de producten zelf. Het ware aangewezen terug te grijpen naar de oorspronkelijke context waarin de overeenkomst inzake de technische handelsbelemmeringen tot stand is gekomen. Vele auteurs hebben dat aspect overigens onderstreept: «Ces deux produits couvrent les procédés et les méthodes de production liés aux caractéristiques du produit lui-même»². «*Processes and production methods that have no effects on product characteristics, such as the ones aimed at reducing the environmental damage caused by processing operations, are not covered by the agreement*»³.

² T. FLORY, *L'organisation mondiale du commerce – Droit institutionnel et substantiel*, Brussel, Bruylant, 1999, blz. 84.

³ E. McGOVERN, *International trade regulation*, Exeter, Globefield Press, 1999, blz. 7-21-2.

La plupart des décisions dans le domaine relèvent par conséquent du ministre compétent. Un comité a été créé pour assister ses travaux : «le comité pour une production socialement responsable.» (art. 7, § 1^{er}).

2. La qualification de la mesure belge

L'accord TBT contient dans son annexe 1 les définitions des concepts «règlement technique» (*technical regulation*) et «norme» (*standard*). Le règlement technique constitue une norme de caractère obligatoire, à la différence de la norme, non obligatoire.

Si le «label social» devait entrer dans le champ d'application de l'accord TBT, ce serait par conséquent un problème de norme, puisque qu'il s'agirait d'une simple option ouverte aux entreprises.

Selon l'annexe, une norme est un «document approuvé par un organisme reconnu, qui fournit, pour des usages communs et répétés, des règles, des lignes directrices ou des caractéristiques pour des produits ou des procédés et des méthodes de production connexes, dont le respect n'est pas obligatoire. Il peut aussi traiter en partie ou en totalité de terminologie, de symboles, de prescriptions en matière d'emballage, de marquage ou d'étiquetage, pour un produit, un procédé ou une méthode de production donnés.».

La première question consiste à définir dans quelle mesure le projet de loi belge entre ou non dans le champ d'application de l'accord OTC. Quoique la mesure ait été notifiée dans le cadre de cet accord à l'OMC, la réponse n'est pas évidente.

En effet, les concepts de règlement technique et de norme sont liés au processus de production dans la mesure où il comporte des implications sur les produits eux-mêmes. Il convient de se reporter au contexte original de la conclusion de l'accord sur les obstacles techniques au commerce. Ceci a d'ailleurs été souligné par plusieurs auteurs. «Ces deux produits couvrent les procédés et méthodes de productions liés aux caractéristiques du produit lui-même»². «*Processes and production methods that have no effect on product characteristics, such as ones aimed at reducing the environmental damage caused by processing operations, are not covered by the agreement*»³.

² T. FLORY, *L'organisation mondiale du commerce – Droit institutionnel et substantiel*, Bruxelles, Bruylant, 1999, p. 84.

³ E. McGovern, *International trade regulation*, Exeter: Globefield Press, 1999, p. 7-21-2.

3. De geldigheid in het licht van de TBT-overeenkomst

Zelfs als wordt aangenomen dat het «sociaal label» een norm is als bedoeld in de TBT-overeenkomst, lijkt een dergelijk mechanisme niet in tegenspraak met de bepalingen van die overeenkomst.

Overeenkomstig artikel 4.1 van de overeenkomst zorgen de lidstaten ervoor dat de normalisatie-instellingen van hun respectieve centrale overheden de «Praktijkrichtlijn voor het opstellen, het aannemen en de toepassing van normen» (zie bijlage 3) aanvaarden en naleven. De invoering van het sociaal label moet aldus gebeuren overeenkomstig de «Praktijkrichtlijn voor het opstellen, het aannemen en de toepassing van normen».

De Praktijkrichtlijn bepaalt dat de behandeling als meest begunstigde natie en de nationale behandeling moeten worden geëerbiedigd (§ D). Die normen mogen geen onnodige belemmeringen voor het internationale handelsverkeer in het leven roepen (§ E). Ze moeten stroken met de relevante internationale voorschriften, maar die zijn momenteel onbestaande (de WTO-overeenkomsten kunnen immers bezwaarlijk relevant worden genoemd...). Er bestaat evenmin een specifieke geschillenregelsprocedure.

Uiteraard zal een eventueel conflict te maken hebben met § E. Er heerst nog geen duidelijkheid over wat nu eigenlijk moet worden verstaan onder een «onnodige belemmering voor het internationale handelsverkeer». Het zal echter niet makkelijk zijn om te bewijzen dat er wel degelijk sprake is van een belemmering voor het internationale handelsverkeer, maar dat het desondanks niet noodzakelijk is om de voorliggende maatregel te treffen. In het raam van de WTO worden regels die zo algemeen zijn als § E, doorgaans slechts mondjesmaat toegepast. In dat verband moet een parallel worden getrokken met de GATT-clausules inzake douaneaangelegenheden waarover geen specifiek akkoord met nadere preciseringen werd gesloten.

Artikel 5.1.2. van de overeenkomst bevat gelijkaardige bepalingen inzake de conformiteitsbeoordelingsprocedures: «het opstellen, het aannemen en de toepassing van conformiteitsbeoordelingsprocedures mag niet ten doel noch ten gevolge hebben dat onnodige belemmeringen voor het internationale handelsverkeer worden gecreëerd.» In dat verband zij erop gewezen dat artikel 5.2.2. terzake in een aantal procedureverplichtingen voorziet. Die verplichtingen vormen een heus objectief raamwerk en reiken dus verder dan gewoon de tenuitvoerlegging van de beginselen van de behandeling als meest begunstigde natie en van de nationale behandeling. Hoe dan ook wijken de bepalingen van het Belgische wetsontwerp niet van die algemene regels af.

3. La validité au regard de l'accord tbt

Même en admettant que le «label social» constitue une norme au sens de l'accord TBT, pareil mécanisme n'apparaît pas contraire aux dispositions de l'accord.

En vertu de l'article 4.1. de l'accord, les Membres feront en sorte que les institutions à activité normative de leur gouvernement central acceptent et respectent le Code pratique pour l'élaboration, l'adoption et l'application des normes» (reproduit dans l'annexe 3). L'adoption du label social doit ainsi respecter le «Code de pratique pour l'élaboration, l'adoption et l'application des normes.».

Le Code prévoit le respect du traitement de la nation la plus favorisée et du traitement national (§ D). Ces normes ne doivent pas créer des obstacles non nécessaires au commerce international (§ E). Elles doivent être conformes aux normes internationales pertinentes. Aucune n'existe à l'heure actuelle (les conventions de l'OIT ne pouvant décemment pas être qualifiées de telles ...). Aucune procédure spécifique de règlement des différends n'est prévue.

C'est bien entendu autour du § E que le conflit éventuel tournera. Aucune définition de la notion d'«obstacle non nécessaire au commerce international» n'a été clairement dégagée. Il sera toutefois difficile d'établir d'une part l'existence d'un obstacle au commerce international, et d'autre part l'absence de nécessité de la mesure. De façon générale, l'application dans le cadre de l'OMC de règles aussi générales que celle du § E demeure en effet prudente. Il faut ici établir un parallèle avec les clauses du GATT qui portent sur des questions douanières et qui n'ont pas été précisées par un accord spécifique.

Des dispositions similaires ont été instaurées par l'article 5.1.2. de l'accord pour ce qui concerne les procédures d'évaluation de la conformité. «L'élaboration, l'adoption ou l'application des procédures d'évaluation de la conformité n'auront ni pour objet ni pour effet de créer des obstacles non nécessaires au commerce international». Il faut à cet égard souligner que l'article 5.2.2. instaure une série d'obligations procédurales. Celles-ci dépassent la mise en oeuvre des principes du traitement de la nation la plus favorisée et du traitement national, pour définir un cadre objectif. En tout état de cause, les dispositions du projet de loi belge ne s'écartent pas de ces règles générales.

4. Geldigheid ten opzichte van de bepalingen van de GATT-overeenkomst

4.1. Artikel XI van de GATT-overeenkomst

De kwesties van de Mexicaanse tonijn en van de garnalen benaderen het dichtst de zaak waarover het gaat. Men zou er hierbij vanuit kunnen gaan dat België zijn wetgeving buiten de territoriale wateren poogt toe te passen. De Belgische maatregel strekt evenwel niet tot instelling van een verbod op de invoer uit landen die de sociale wetgeving op bepaalde punten niet naleven, maar tot instelling van een – bovendien niet verplicht - label om die producten te onderscheiden. Bijgevolg is er geen schending van artikel XI van de GATT-overeenkomst.

4.2. Artikel 1, § 1, van de GATT-overeenkomst

De toekenning van het label aan bepaalde ondernemingen en niet aan andere, zou daarentegen in theorie kunnen worden aangevochten als een schending van de behandeling van de meest begunstigde natie. Mocht een soortgelijk geval zich voordoen, dan zouden de ondernemingen waarvan de producten het sociale label niet zouden ontvangen, hun Staat kunnen verzoeken om daarover een klacht in te dienen bij de WTO. In een aantal gevallen zouden identieke producten immers, op grond van de productiewijze ervan, een «voordeel» toegekend krijgen als bedoeld in artikel 1, § 1, van de GATT-overeenkomst.

In de zaak van de garnalen heeft de werkgroep evenwel geen uitspraak gedaan over de kwestie van een soortgelijke schending: zij waren immers van mening dat het voldoende was een schending van artikel XI van de GATT-overeenkomst vast te stellen. In de tonijnkwestie daarentegen heeft de werkgroep het punt nader bekeken van de eventuele schending, door de Amerikaanse wet, van artikel 1 van de GATT-overeenkomst omdat die wet voorzag in het aanbrenge van specifieke etiketten op doosjes met tonijn die zonder risico voor dolfijnen was gevangen.

De werkgroep concludeerde dat «die bepalingen de verkoop van producten op basis van tonijn niet inperkten; die producten konden, met of zonder het etiket «vangst risicovrij voor dolfijnen» vrij worden verkocht. Die bepalingen hielden evenmin voorschriften in die moeten worden nageleefd om een voordeel van de overheid te verkrijgen. Zo berustte het eventuele voordeel van dat etiket alleen op de beslissing van de consument die de vrijheid had de voorkeur te geven aan tonijn met voormeld etiket. De geldende bepalingen inzake etikettering maakten het recht om tonijn of producten op ba-

4. La validité au regard des dispositions du GATT

4.1. L'article XI du GATT

Les affaires du thon mexicain et des crevettes se rapprochent le plus de l'affaire en question. On pourrait considérer ici que la Belgique essaie d'appliquer extra-territorialement sa législation. Cependant, la mesure belge ne vise pas à interdire l'importation de produits en provenance de pays ne respectant pas certaines législations sociales, mais à établir un label non obligatoire par surcroît, pour les distinguer. Il n'y a par conséquent pas de violation de l'article XI du GATT.

4.2. L'article 1^{er}, § 1^{er} du GATT

En revanche, l'octroi du label à certaines entreprises et pas à d'autres pourrait être attaqué en théorie comme une violation du traitement de la nation la plus favorisée. Dans pareille hypothèse, les entreprises dont les produits ne recevraient pas le label social pourraient demander à leur État de porter plainte devant l'OMC en ce sens. Des produits identiques se verraient en effet dans certaines hypothèses réserver un «avantage» au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er} du GATT en fonction de leur méthode de production.

Dans l'affaire des crevettes, le groupe de travail ne s'est toutefois pas prononcé sur la question de pareille violation, estimant suffisante la constatation de la violation de l'article XI du GATT. En revanche, dans l'affaire du thon, le groupe de travail a examiné la question de la violation éventuelle de l'article 1^{er} du GATT par la loi américaine prévoyant l'apposition d'étiquettes spécifiques sur les boîtes de thon pêchées sans risque pour les dauphins.

Le groupe de travail a conclu que «ces dispositions ne restreignaient pas la vente de produits à base de thon; ceux-ci pouvaient être vendus librement, avec ou sans l'étiquette «pêche sans risque pour les dauphins». Elles n'établissaient pas non plus de prescriptions à observer pour pouvoir obtenir un avantage des pouvoirs publics. Ainsi, l'avantage éventuel de cette étiquette reposait seulement sur la décision des consommateurs, qui avaient la liberté de donner la préférence au thon ainsi marqué. Les dispositions en matière d'étiquetage ne subordonnaient donc pas le droit de vendre du thon ou

sis van tonijn, noch de mogelijkheid om van de overheid een voordeel te verkrijgen in verband met de verkoop van tonijn of van producten op basis van tonijn, bijgevolg niet ondergeschikt aan de aanwending van enige specifieke methode om tonijn te vangen. (...). Door de verplichting op te leggen het bewijs te leveren dat die techniek (die tot de dood van dolfijnen leidt) niet was aangewend voor de in het ETP gevangen tonijn, gingen de Verenigde Staten bijgevolg niet discriminatoir te werk gaat ten opzichte van de landen die in die zone actief waren.» (vert.) De bijzondere werkgroep stelde dan ook vast dat de wetsbepalingen met betrekking tot de etikettering van producten op basis van tonijn, niet strijdig waren met de voor de Verenigde Staten conform artikel 1 van de Algemene Overeenkomst geldende verplichtingen (punten 5.42 tot 5.44 van het panelverslag, IBDD, bijvoeg.39, blz. 230-231).

Dezelfde redenering is toepasselijk op producten met een sociaal label. Niets verbiedt producten te verkopen die voormeld label niet dragen. Het staat de consument vrij zijn keuze te maken tussen het product mét en het product zónder label. Tussen de diverse landen onderling speelt dan immers geen enkele discriminatie. Het al dan niet toekennen van een soortgelijk sociaal label mag dan ook niet als een schending van artikel 1 van de GATT-overeenkomst worden beschouwd. Die conclusie ligt nog meer voor de hand aangezien, in tegenstelling tot de verplichte etikettering in de tonijnkwestie, voor het in deze *casus* bedoelde label, geen enkele verplichting geldt. Wanneer een gelijkaardige regel geen schending van het principe is wanneer die regel verplicht is, dan ziet men goed in hoe het tegendeel zou kunnen worden beweerd wanneer het een regel betreft die facultatief kan worden toegepast.

des produits à base de thon, ni la possibilité d'obtenir des pouvoirs publics un avantage touchant la vente de thon ou de produits à base de thon, à l'utilisation de telle ou telle méthode de pêche au thon (...). En imposant l'obligation, de fournir la preuve que cette technique (impliquant la mort de dauphins) n'avait pas été utilisée pour le thon pêché dans l'ETP, les États-Unis n'établissaient donc pas de discrimination à l'égard des pays opérant dans cette zone». Le Groupe spécial a constaté, en conséquence, que les dispositions de la loi concernant l'étiquetage de produits à base de thon n'étaient pas incompatibles avec les obligations des États-Unis au titre de l'article 1^{er}, § 1^{er} de l'Accord général (points 5.42 à 5.44 du rapport de panel, IBDD, supp. 39, pp. 230-231).

Le même raisonnement pourrait être appliqué aux produits portant le label social. Rien n'interdit de vendre des produits sans ce label. Le consommateur est libre de faire son choix entre les produits le portant et les autres. Aucune discrimination n'est opérée entre les différents pays. Par conséquent, l'octroi ou non d'un tel label social ne saurait être considéré comme une violation de l'article 1^{er} du GATT. Cette conclusion s'impose d'autant plus que, à la différence de l'étiquetage imposé dans l'affaire du thon, le label visé dans la présente hypothèse ne présente pas un caractère obligatoire. Si une règle similaire ne constitue pas une violation du principe lorsqu'elle est discriminatoire, on aperçoit mal comment le contraire pourrait être affirmé lorsqu'elle est facultative.